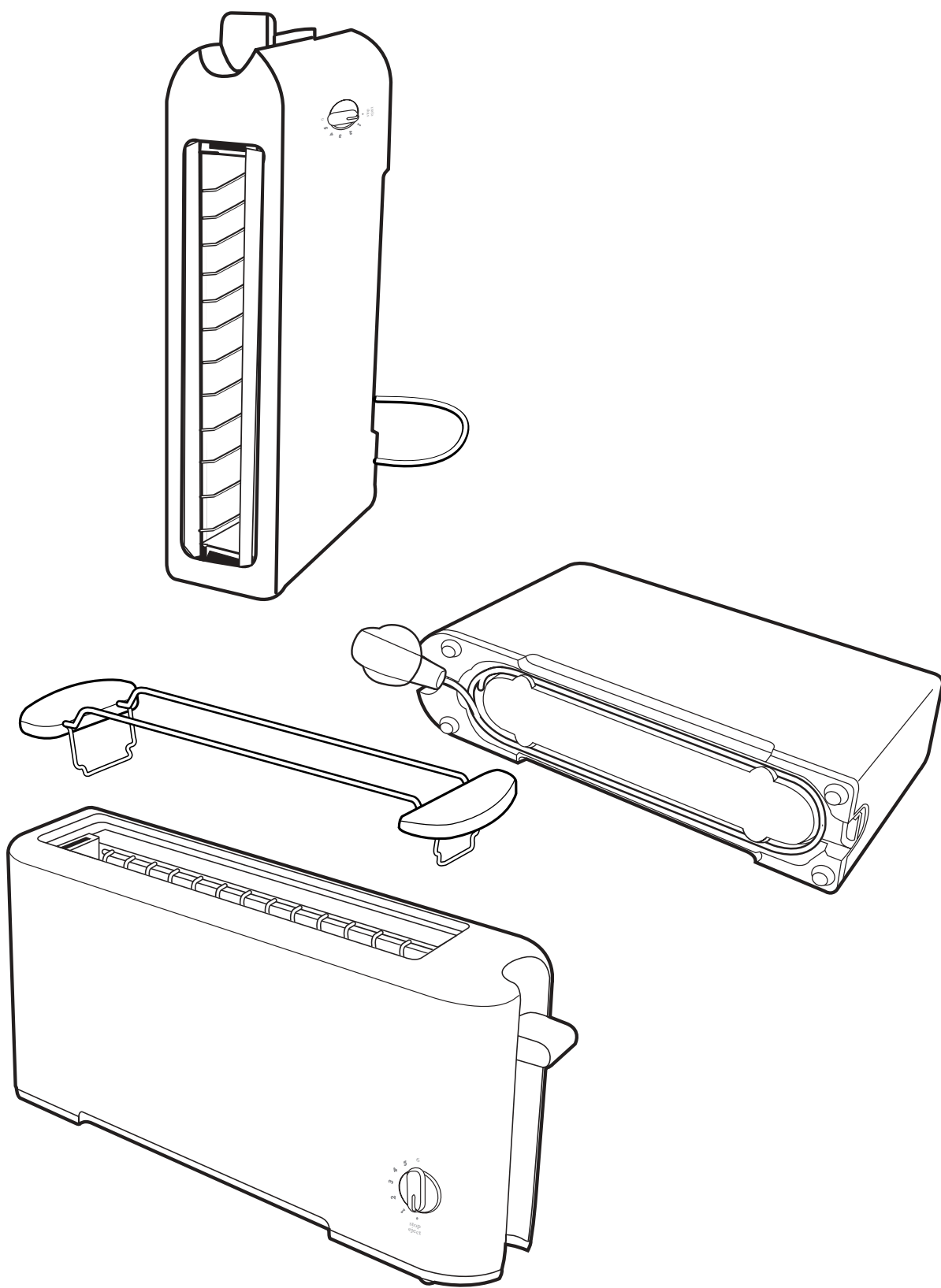


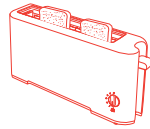
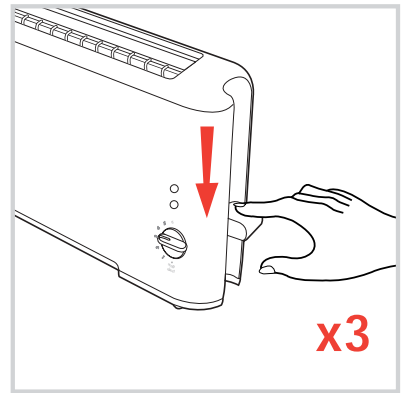
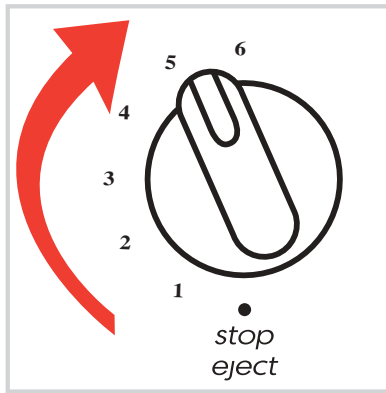
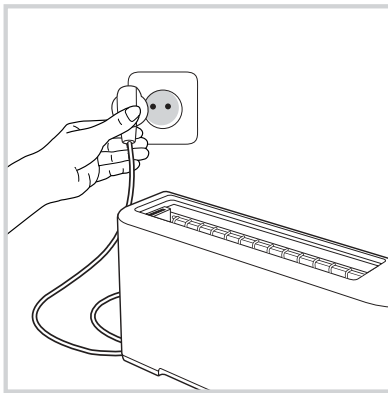
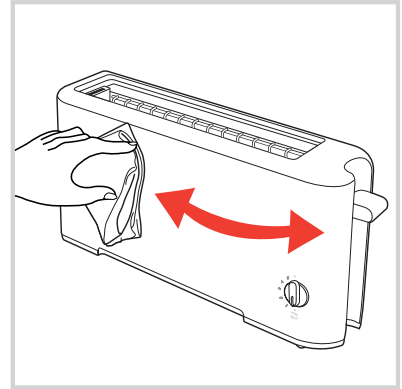
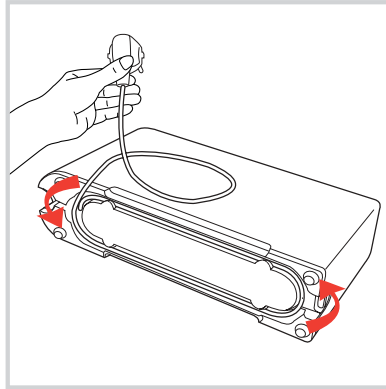
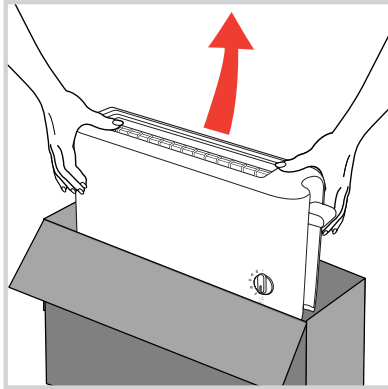
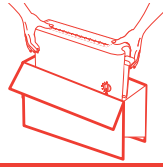
# ULTRACOMPACT



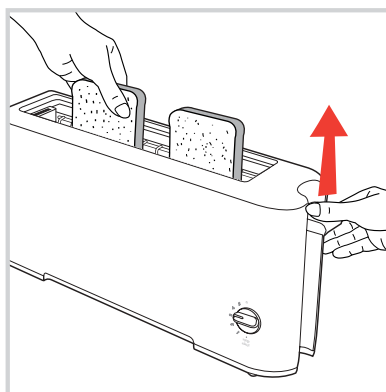
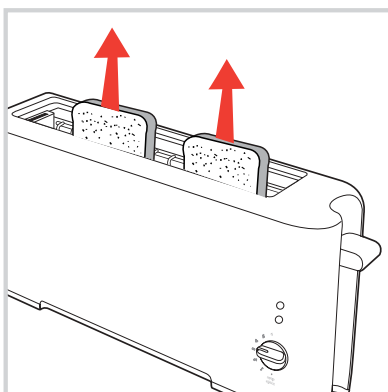
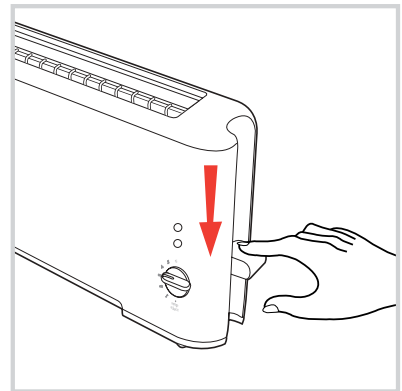
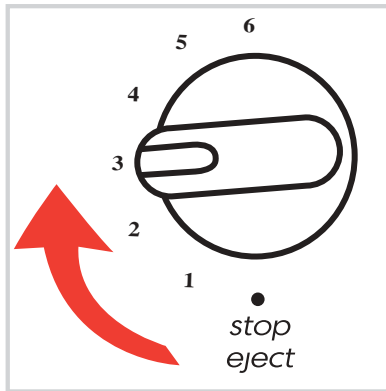
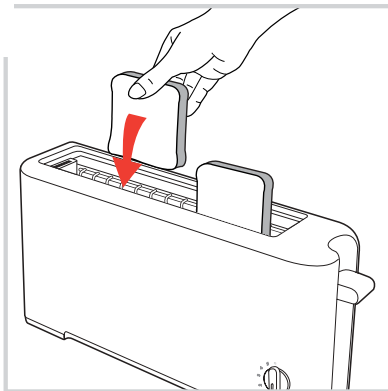
S.A. SEB SELONGEY CEDEX • RC. DIJON B 302 412 226  
REF. 0826721 - janvier 2004 • Subject to modifications



1

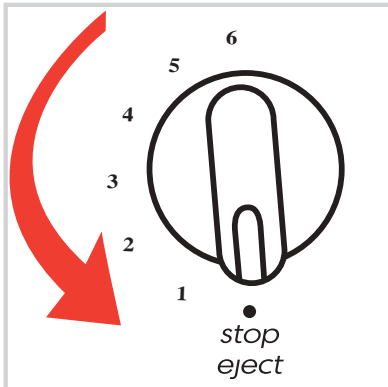


2

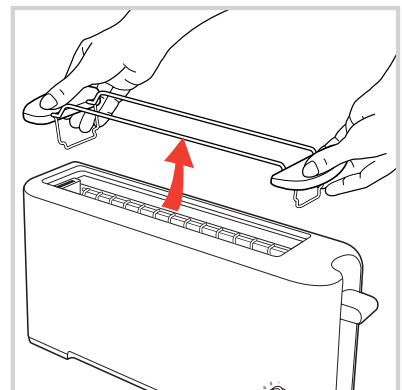
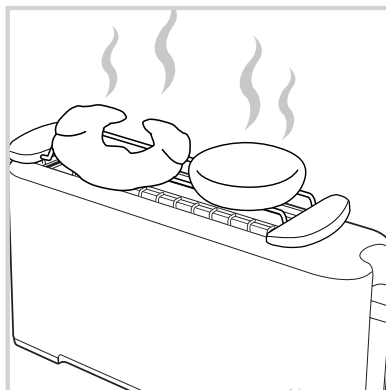
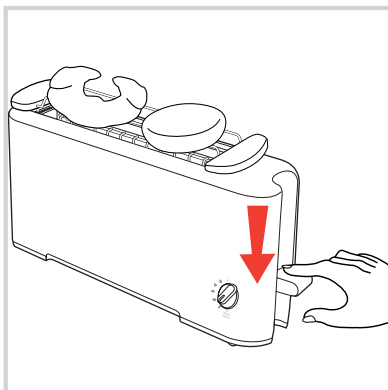
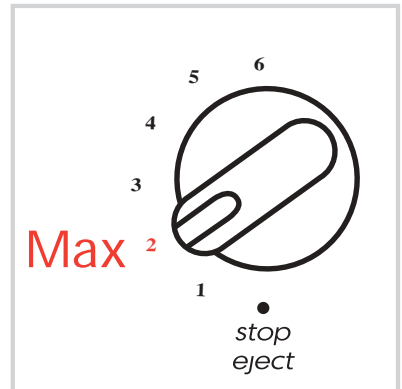
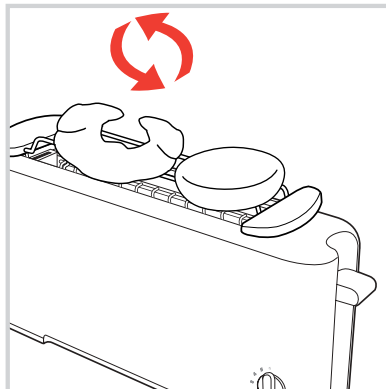
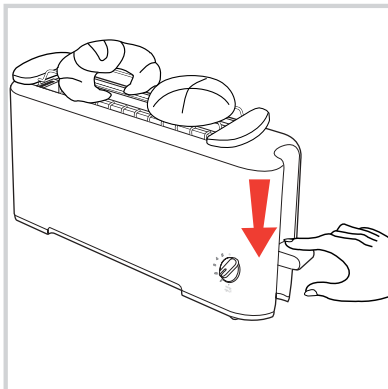
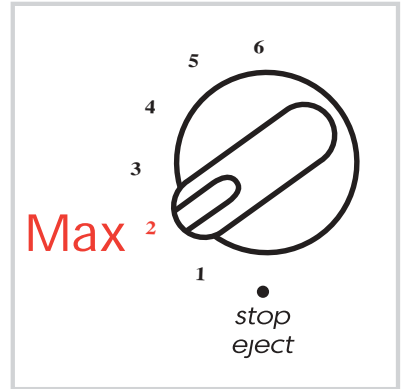
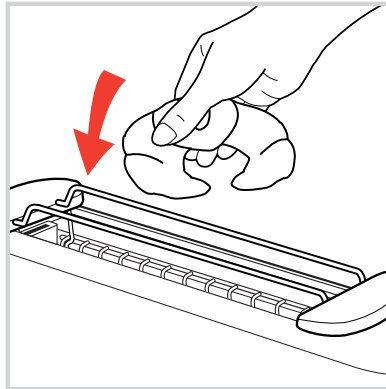
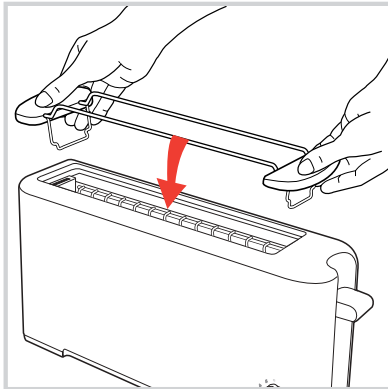


stop  
eject

3



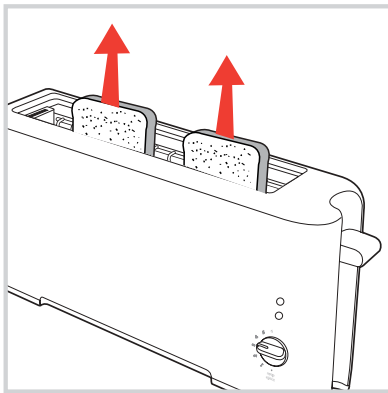
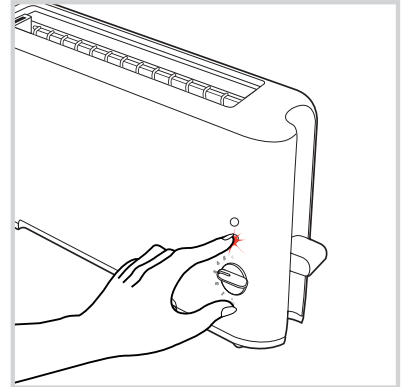
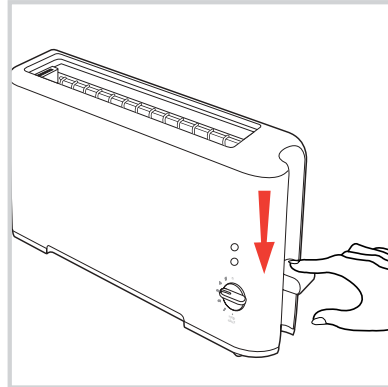
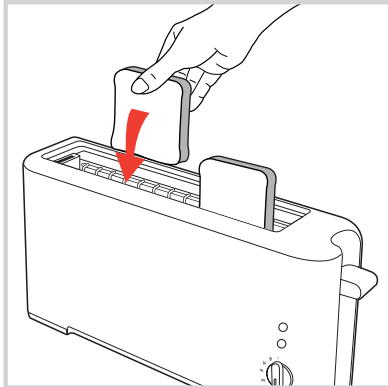
4



\* selon le modèle, depending on model, je nach Modell, afhankelijk van het model

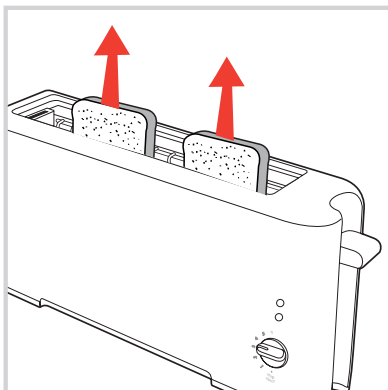
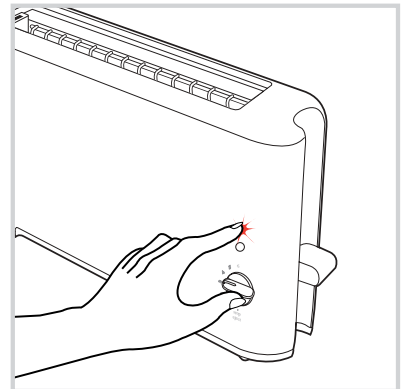
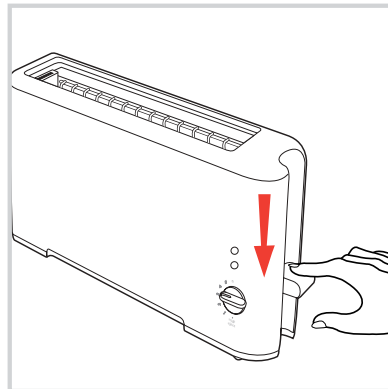
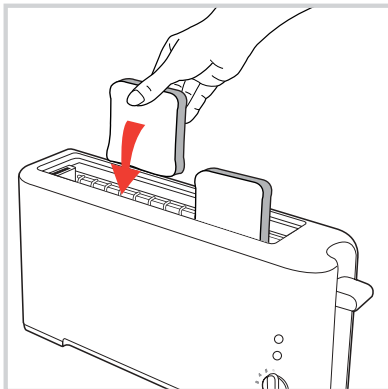
5

TL 2030

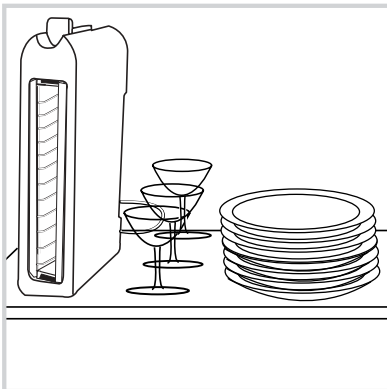
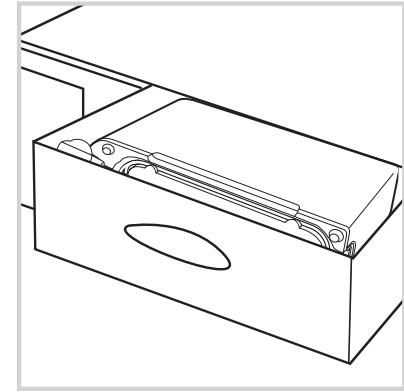
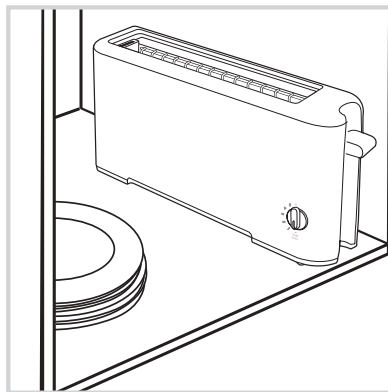
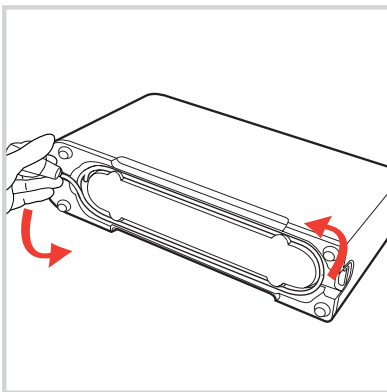
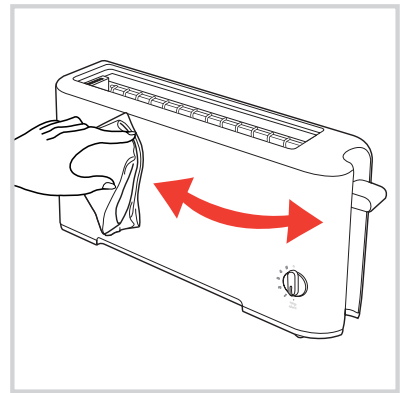
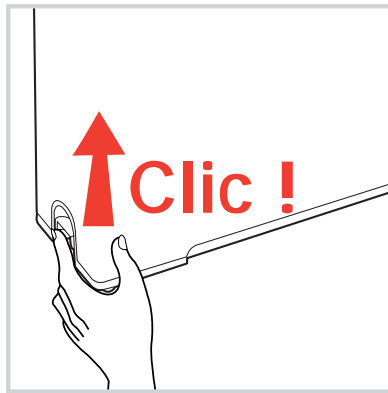
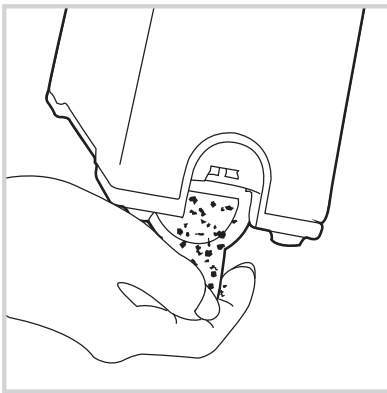
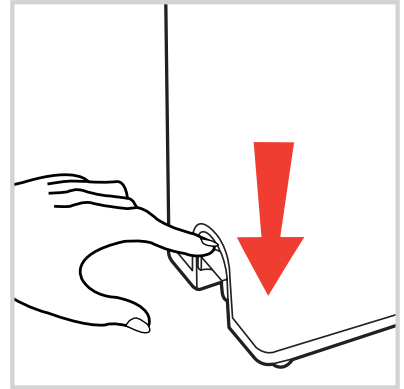
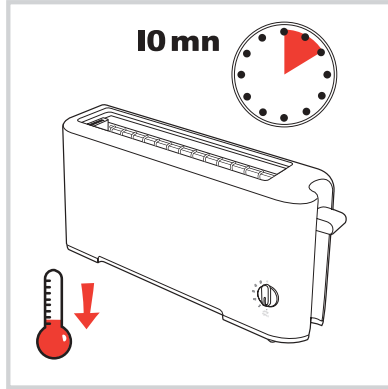
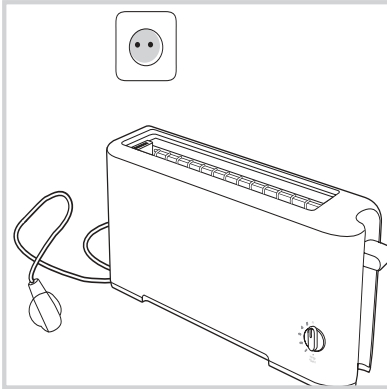


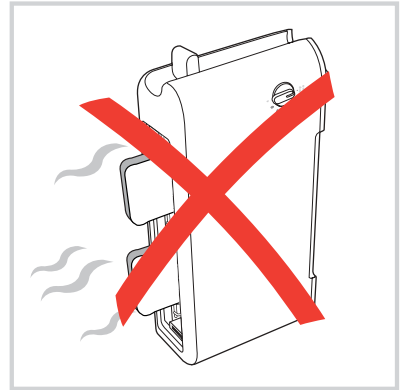
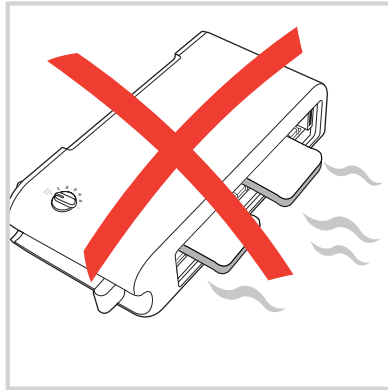
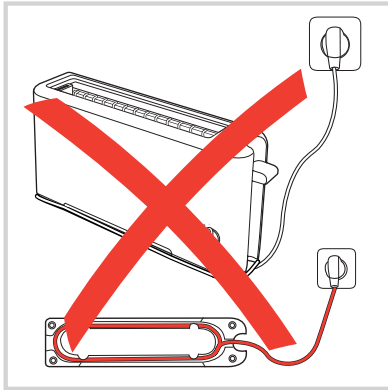
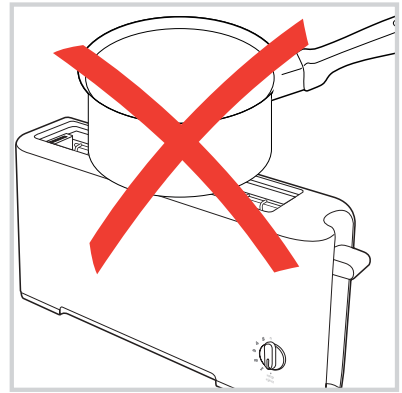
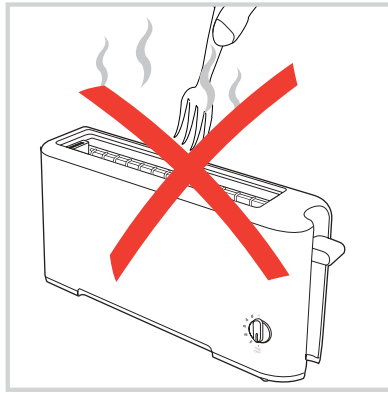
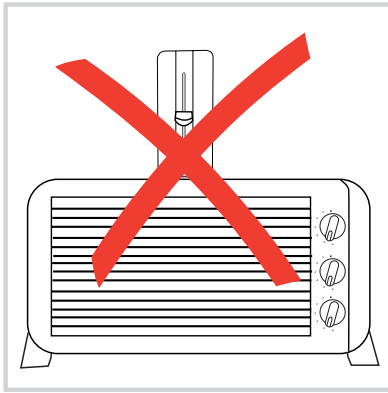
6

TL 2030



\* selon modèle, depending on model, je nach Modell, afhankelijk van het model





# Français

## CONSIGNE DE SECURITE

### Prévention des accidents domestiques :

- La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur.
  - Directive Compatibilité Electro magnétique 89/336/CEE modifiée 92/31/CEE et 93/68/CEE.
  - Directive Basse tension 73/23/CEE modifiée 93/68/CEE.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
- Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par une station service agréée (voir liste jointe).
- Assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Ne rangez pas le cordon ou la prise dans l'appareil entre les grilles.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise de terre reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.
- Ne portez ou ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.

### PRECAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées, en particulier les suivantes :

#### A FAIRE :

- Lisez entièrement le mode d'emploi et suivez attentivement les instructions d'utilisation.
- L'appareil doit être exclusivement en position debout, jamais couché, incliné ou à l'envers pour son fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la trappe ramasse miettes est bien positionnée dans son logement.
- Enlevez régulièrement les miettes par la trappe.

- Le bouton de commande du chariot doit être dans la position haute quand vous branchez ou débranchez votre appareil.
- Débranchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Attendez qu'il refroidisse pour le nettoyer ou avant de le ranger.
- En fin de cycle, si les tranches de pain restaient coincées entre les grilles, débranchez, et attendez que l'appareil refroidisse avant de retirer le pain.
- Débranchez l'appareil si une anomalie de fonctionnement se produisait.

#### A NE PAS FAIRE :

- Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes inaptes sans supervision.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance et particulièrement à chaque premier grillage ou changement de réglage.
- N'utilisez pas l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne touchez pas les parties métalliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas ou n'introduisez pas dans le grille-pain d'ustensiles en métal qui pourraient provoquer des courts-circuits (cuillère, couteau...)
- N'ajoutez pas au grille-pain des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant car cela peut-être dangereux.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas dans l'eau le fil électrique, la prise de courant ou tout l'appareil.
- Ne grillez pas de pains susceptibles de fondre (avec glaçage) ou de couler dans le toaster, ne grillez pas de petits morceaux de pain ou croustons, cela pourrait causer des dommages ou un risque de feu.
- N'introduisez pas dans l'appareil des trop grosses tranches de pain susceptibles de coincer le mécanisme du grille-pain.
- N'utilisez pas l'appareil si :
  - celui-ci a un cordon défectueux,

- l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après-vente agréé le plus proche, afin d'éviter tout danger. Consultez la garantie.
- Ne laissez pas le cordon pendre dans le vide ou toucher à toutes surfaces brûlantes.
- N'utilisez l'appareil que dans la maison. Evitez les lieux humides.
- Ne posez pas votre grille-pain sur toutes surfaces chaudes, ni trop près d'un four chaud.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- Le pain peut brûler, aussi l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité ou en dessous de rideaux et autres matériaux combustibles (étagères, meubles...). L'appareil doit être utilisé sous surveillance.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Débranchez l'appareil et étouffez les flammes avec un linge humide.
- Ne tentez jamais d'enlever le pain lorsque le cycle de grillage est enclenché.
- N'utilisez pas le grille-pain comme source de chaleur ou de séchage.
- N'utilisez pas le grille-pain pour cuire, griller, réchauffer ou décongeler des plats surgelés.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du fabricant.

## **GARDEZ PRECIEUSEMENT CES CONSIGNES**

### **English**

#### **SAFETY INSTRUCTIONS**

##### **To prevent any accidents:**

- This toaster complies with the safety rules and conditions in effect, and with the following directives
  - Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/CEE modified by Directives 92/31/CEE and 93/68/CEE.

- Low Voltage Directive 73/23/CEE modified by Directive 93/68/CEE.
- Check that the electricity supply voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance (ac current only).
- Given the many standards in effect, if this toaster is used in a country other than the country where it was purchased, have it checked by an approved service centre (see enclosed after sales service information).
- Check that the electricity installation is sufficient to supply the power required by this appliance.
- Always plug the toaster into an earthed socket.
- Do not store the cord or the plug between the slots in the appliance.
- Do not disconnect the appliance by pulling on the cord.
- Use extension leads which are in good condition, with an earthed connection, and with a minimum rating of 10A.
- Do not move or carry the appliance during use.

#### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

##### **DO:**

- Carefully read and follow all the instructions for use.
- Close supervision is necessary when the toaster is used by or near children.
- The toaster must always be used in the upright position, never on its side or tilted forwards or backwards.
- Before each use make sure that the crumb door is fitted correctly.
- Regularly remove crumbs from the crumb tray.
- The bread control lever must be in the "Up" position before plugging in or unplugging the appliance.
- Unplug the appliance if it shows any working abnormalities.
- Unplug from the power socket when not in use during and before cleaning. Allow to cool down before cleaning or storing.
- To disconnect remove the plug from the wall socket (when the toasting cycle is finished).
- If the bread jams in the slots after toasting and the elements do not

switch off, disconnect the plug immediately and wait for the appliance to cool before attempting to remove the bread.

- Bread can burn; Therefore do not use this appliance near any flammable materials such as curtains, under shelving or under wall cupboards.

#### DO NOT:

- Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when changing settings.
- The appliance is not intended for use by young children or inapt persons without close supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance within the reach of children.
- Do not use outdoors. Avoid humid environments.
- Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when settings have been changed.
- Do not use the appliance for any other use other than that for which it was designed.
- Do not touch the metal parts or hot surfaces of the appliance when it is working.
- Oversized foods, metal foil packages, or utensils (spoon, knife, etc.) must not be inserted into a toaster as they may cause an electric shock or fire.
- Do not use accessory attachments that are not recommended by the manufacturer as this may be dangerous.
- To protect yourself against and electrical shock do not immerse the cord, plugs, or appliance in water or other liquids.
- Do not place any sugar coated type of bread in the toaster or anything that may melt or drop into the toaster, do not toast small pieces of bread or croutons as this may cause damage to the toaster or a risk a fire.
- Do not try to toast very thick slices of bread that could become stuck in the toasting slots.
- Do not use this appliance if:

- it has a damaged cord.

- The appliance has been dropped and has visible damage or does not operate properly.

In any of these instances, the appliance must be sent to your local approved after-sales service centre to avoid any risk of danger. Refer to the guarantee enclosed.

- Do not let the cord hang over the edge of the worktop or come into contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a gas burner, electric ring/hob, or near a heated oven.
- Do not cover this appliance while in use.
- Bread can burn, therefore the appliance must not be used near or below curtains and other combustible materials such as curtains, drapes or wood (shelving, cupboards...) it should be attended when in use.
- Do not put paper towels, cardboard or plastic in, on or under the toaster.
- If flames were to arise from parts of the toaster, never attempt to extinguish them with water. Unplug the appliance and smother the flames with a damp cloth.
- Do not attempt to dislodge food once the toasting cycle is engaged.
- Do not use this appliance as a source of heating or drying.
- Do not use the toaster for cooking, grilling or defrosting frozen food other than bread products.
- Do not use the toaster for toasting bread and reheating pastries/croissants at the same time.

**This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.**

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Deutsch

---

#### SICHERHEITSHINWEISE

#### Zum Schutz gegen Unfälle im Haushalt:

- Die Sicherheitseinrichtungen dieses Geräts entsprechen den Regeln der Technik und den gültigen Normen.
  - Richtlinie elektromagnetische

Verträglichkeit 89/336/CEE, abgeändert 92/31/CEE und 93/68/CEE.

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/CEE, abgeändert 93/68/CEE.

- Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselspannung).
- Bei Verwendung des Geräts in einem Land, in dem es nicht gekauft wurde, muss es in einem anerkannten Kundendienstzentrum (siehe beiliegende Liste) überprüft werden, um sicher zu gehen, dass das Gerät allen dort gültigen Normen entspricht.
- Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation den gültigen Normen entspricht und für die Stromversorgung eines Gerätes dieser Leistungsstärke geeignet ist.
- Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Das Kabel und der Netzstecker des Geräts dürfen nicht zwischen den Grillrosten des Geräts aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen und deren Durchmesser mindestens ebenso groß sein muss wie der des Gerätekabels.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht verstellt oder verschoben werden.

### **WICHTIGE VORKEHRUNGEN**

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind einige Grundregeln zu beachten:

### **IMMER:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und beachten Sie die Bedienungsanweisung genau.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite liegend, schief stehend oder verkehrt herum.
- Versichern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich die Krümelschublade an ihrem Platz befindet.
- Entfernen Sie regelmäßig die Krümel aus dem Toasterschlitze und der Krümelschublade.
- Beim An- und Ausstecken des Geräts

muss die Absenktaste auf Position "oben" stehen.

- Beim Auftreten von Funktionsstörungen muss das Gerät vom Netz genommen werden.
- Nach der Benutzung oder während der Reinigung des Gerätes muss der Netzstecker gezogen sein. Vor dem Reinigen und Aufbewahren abkühlen lassen.
- Sollten Brotscheiben zwischen den Grillrosten festsitzen, so muss man das Gerät vor dem Herausziehen der Brotscheiben abkühlen lassen.

### **NIEMALS:**

- Lassen Sie das Gerät niemals in Reichweite von Kindern stehen.
- Das Gerät darf von kleinen Kindern und Behinderten nur unter Aufsicht benutzt werden.
- Das Gerät gehört nicht in die Hände von kleinen Kindern.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht an feuchten Orten aufstellen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb, besonders bei der ersten Anwendung und nach Veränderung der Einstellungen.
- Das Gerät darf nur zu den dafür vorgesehenen Zwecken verwendet werden.
- Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die Metall- und heißen Teile.
- Verwenden Sie mit diesem Toaster aus Sicherheitsgründen ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Toasten Sie kein Brot, das im Toaster schmelzen (Glasur) oder sich verflüssigen könnte, das Gerät könnte dadurch beschädigt oder in Brand gesetzt werden.
- Stecken Sie keine zu großen Brotscheiben in das Gerät, die den Mechanismus des Toasters verklemmen könnten.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
  - das Kabel beschädigt ist,
  - das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat oder Funktionsstörungen auftreten. In diesen Fällen müssen Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit bei einem

anerkanten Kundendienstzentrum  
überprüfen lassen. Lesen Sie die  
Garantiebedingungen.

- Stellen Sie den Toaster nie auf heiße  
Flächen oder in die Nähe eines heißen  
Ofens.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es  
nicht abgedeckt werden.
- Da das Brot anbrennen kann, darf das  
Gerät nicht in die Nähe oder unter  
Vorhänge und andere brennbare  
Materialien (Regale, Möbel...) gestellt  
werden. Das Gerät muss unter Aufsicht  
betrieben werden.
- In, auf oder unter dem Gerät darf sich  
niemals Papier, Karton oder Plastik  
befinden.
- Falls Teile des Geräts Feuer fangen,  
versuchen Sie auf keinen Fall, dieses  
mit Wasser zu löschen. Stecken Sie das  
Gerät aus und ersticken Sie die  
Flammen mit einem nassen Tuch.
- Versuchen Sie nie, das Brot vor  
Beendigung der eingestellten  
Bräunungszeit aus dem Toaster zu  
ziehen.
- Benutzen Sie den Toaster nicht als  
Wärmequelle oder als Trockner.
- Der Toaster darf nicht zum Kochen,  
Grillen, Aufwärmen oder Auftauen von  
Tiefkühlprodukten verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht  
gleichzeitig zum Rösten von Brot und  
zum Aufwärmen von Viennoiseries.  
**Dieses Gerät ist ausschließlich für den  
Hausgebrauch bestimmt. Sein Einsatz  
zu professionellen Zwecken, nicht  
bestimmungsgemäßen oder von der  
Bedienungsanleitung abweichenden  
Verwendung, haben das Erlöschen der  
Haftung und der Herstellergarantie zur  
Folge.**

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT  
AUF**

## **Nederlands**

---

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

#### **Voorkomen van ongelukken in huis:**

- De beveiliging van dit apparaat is  
conform de geldende technische  
voorschriften en normen.
  - Richtlijn Elektromagnetische  
Boekhouding 89/336/CEE gewijzigd  
92/31/CEE en 93/68/CEE.
  - Richtlijn Laagspanning 73/23/CEE

gewijzigd 93/68/CEE.

- Controleer of de netspanning  
overeenstemt met de op het apparaat  
aangegeven spanning (alleen  
wisselstroom).
- Rekening houdend met de grote  
verscheidenheid aan geldende normen,  
dient u het apparaat door een erkende  
servicedienst (zie bijgevoegde  
servicelijst) te laten controleren als u  
het in een ander land gebruikt dan  
waar u het gekocht heeft.
- Controleer of de elektrische installatie  
voldoet aan de geldende normen en  
voldoende vermogen heeft voor de  
voeding van een apparaat met dit  
vermogen.
- Het apparaat altijd op een geaard  
stopcontact aansluiten.
- Berg het snoer of de stekker niet tussen  
de roosters van het apparaat op.
- Trek niet aan het snoer om de stekker  
uit het stopcontact te halen.
- Maak alleen gebruik van een  
verlengsnoer dat in goede staat  
verkeerd, geaard is en waarvan de  
geleidraad minstens even dik is als die  
van het apparaat.
- Het apparaat tijdens gebruik niet  
oppakken of verplaatsen.

### **BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN**

Wanneer u elektrische apparaten  
gebruikt, moet u rekening houden met  
een aantal basisvoorschriften. In het  
bijzonder de hieronder vermelde  
voorschriften:

#### **DOEN:**

- De gebruiksaanwijzing helemaal lezen  
en de instructies voor het gebruik van  
de broodrooster zorgvuldig opvolgen.
- Het apparaat dient altijd rechtop te  
staan, dus nooit op de zijkant, schuin of  
op zijn kop.
- Controleer voor elk gebruik of de  
kruimellade goed op zijn plaats zit.
- Haal regelmatig de kruimels uit het  
apparaat.
- De bedieningsknop dient in de  
bovenste stand te staan wanneer u het  
apparaat aan of uit zet.
- Zet het apparaat uit indien het op  
onjuiste wijze functioneert.
- Zet het apparaat uit wanneer het niet  
gebruikt wordt en voor het  
schoonmaken. Wacht tot het apparaat

afgekoeld is voordat u het gaat schoonmaken of opbergt.

- Als, aan het eind van het roosteren, de sneetjes brood tussen de roosters blijven zitten, zet dan het apparaat uit en wacht totdat het is afgekoeld voordat u de sneetjes uit het broodrooster haalt.

#### **NIET DOEN:**

- Laat het apparaat niet binnen handbereik van kinderen staan.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht door jonge kinderen of minder valide personen gebruikt worden.
- Er moet toezicht op jonge kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Vermijd daarbij vochtige ruimtes.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren, dit geldt vooral bij elk eerste gebruik of na een gewijzigde afstelling van de roosterstand.
- Gebruik het apparaat nooit voor iets anders dan waarvoor het bestemd is.
- Tijdens gebruik nooit de metalen of hete delen van het apparaat aanraken.
- Voeg geen accessoires aan uw broodrooster toe die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.
- U dient geen brood te roosteren dat in het broodrooster zou kunnen smelten (met glazuur). Dat kan namelijk tot beschadiging of brandgevaar leiden.
- Stop in het apparaat niet te grote sneden brood die het mechanisme van het broodrooster vast kunnen laten lopen.
- Gebruik het apparaat niet indien:
  - het snoer kapot of beschadigd is,
  - het apparaat gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert. In elk van deze gevallen dient u het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst te sturen teneinde gevaarlijke situaties te vermijden (zie bijgaande servicelijst).
- Plaats uw broodrooster niet op hete oppervlakken of te dicht bij een hete oven.
- Het apparaat tijdens zijn werking niet afdekken.
- Brood kan verbranden en daarom mag het apparaat niet gebruikt worden in de

buurt van, of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal (rekken, meubels...). Het apparaat moet onder toezicht gebruikt worden.

- Nooit papier, karton of plastic in, op of onder het apparaat plaatsen.
- In het geval dat delen van het apparaat vlam zouden vatten dient u dit nooit met water te blussen. Zet het apparaat uit en doof de vlammen met een vochtige doek.
- Probeer nooit het brood uit het rooster te nemen wanneer het roosteren nog niet afgelopen is.
- Gebruik het broodrooster nooit als warmtebron of om dingen te drogen.
- Gebruik het broodrooster niet voor het koken, opwarmen of ontdooien van diepvriesgerechten.
- Het apparaat niet tegelijkertijd gebruiken voor het roosteren van brood en het opwarmen van brioche, croissantjes etc.

**Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.**

**Beroepsmatig of ongepast gebruik valt buiten de verantwoordelijkheden en garantie van de fabrikant.**

#### **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG**

### **Italiano**

---

#### **NORME DI SICUREZZA**

##### **Prevenzione degli incidenti domestici:**

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle seguenti normative vigenti:
  - Direttiva Compatibilità Elettro magnetica 89/336/CEE modificata 92/31/CEE e 93/68/CEE.
  - Direttiva Bassa tensione 73/23/CEE modificata 93/68/CEE.
- Verificate che la tensione della rete corrisponda a quella riportata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
- Tenendo in considerazione le diverse normative vigenti, qualora l'apparecchio venga utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si consiglia di farlo visionare da un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco allegato).
- Accertatevi che la presa elettrica sia conforme alle normative vigenti e che sia in grado di supportare la potenza

dell'apparecchio.

- Collegate sempre l'apparecchio ad una presa dotata di messa a terra.
- Evitate di mettere il cavo o la presa tra le griglie dell'apparecchio.
- Non scollegate l'apparecchio tirando il cavo.
- Utilizzate una prolunga in buono stato, con una presa dotata di messa a terra, e un filo conduttore di sezione e di lunghezza pari a quello fornito in dotazione.
- Evitate di muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso.

### **PRECAUZIONI IMPORTANTI**

Durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche è opportuno osservare le seguenti regole:

#### **COSA FARE:**

- Leggete attentamente e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio dev'essere sempre in posizione verticale, mai di lato, inclinato o capovolto.
- Prima di ogni utilizzo, verificate che il cassetto raccogli-briciole si trovi all'interno del suo alloggiamento.
- Togliete sempre le briciole dal raccoglitore o dal cassetto raccogli-briciole.
- Quando collegate o scollegate l'apparecchio il pulsante di comando del carrello dev'essere in posizione sollevata.
- In caso di funzionamento anomalo scollegate l'apparecchio.
- Scollegate l'apparecchio se non lo utilizzate e prima di effettuare la pulizia. Fatelo raffreddare prima di pulirlo o rimetterlo a posto.
- Al termine del funzionamento, se tra le griglie restano dei residui di pane, scollegate l'apparecchio e lasciatelo raffreddare prima di eliminare i residui.

#### **COSA NON FARE:**

- Non lasciate l'apparecchio alla portata dei bambini.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone inferme senza supervisione.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente in casa. Evitate i luoghi umidi.

- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza alcun controllo e soprattutto ad ogni prima tostatura o cambio d'impostazione.
- Utilizzate l'apparecchio solo ed esclusivamente per l'uso a cui è preposto.
- Non toccate le parti metalliche o quelle calde dell'apparecchio quando è in funzione.
- Non aggiungete al tostapane accessori sconsigliati dal produttore al fine di evitare eventuali pericoli.
- Non cuocete all'interno dell'apparecchio pane che potrebbe fondersi (con glassatura) o sciogliersi, poiché potrebbero derivarne danni o rischi di incendio.
- Non inserite nell'apparecchio fette di pane troppo grandi che potrebbero far inceppare il meccanismo del tostapane.
- Non utilizzate l'apparecchio se:
  - il cavo è difettoso,
  - in seguito ad una caduta l'apparecchio mostri danni visibili o segnali di mal funzionamento. Per tutti questi casi e per evitare qualsiasi pericolo, si consiglia di portare l'apparecchio al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Leggete la garanzia.
- Non mettete il tostapane su superfici calde, o a contatto con fonti di calore.
- Non coprite l'apparecchio mentre è in funzione.
- Il pane potrebbe bruciarsi; l'apparecchio non deve quindi essere installato o utilizzato nelle vicinanze di tende o altro materiale infiammabile (ripiani, mobili...). Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non mettete mai carta, cartone o plastica dentro, sopra o sotto l'apparecchio.
- Se alcune parti dell'apparecchio dovessero prendere fuoco, non tentate di spegnerle mai con dell'acqua. Scollegate l'apparecchio e spegnete le fiamme con un panno umido.
- Non togliete mai il pane se la tostatura non è ancora terminata.
- Non utilizzate il tostapane come fonte di calore o di asciugatura.
- Non utilizzate il tostapane per cuocere, tostare, riscaldare o scongelare alimenti surgelati.
- Non utilizzate l'apparecchio

contemporaneamente per tostare il pane e riscaldare brioches etc.  
**Questo apparecchio è concepito esclusivamente per un uso domestico, pertanto qualsiasi utilizzo professionale non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso invaliderà sia la responsabilità che la garanzia del produttore.**

## **LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INDICAZIONI**

### **Español**

---

#### **CONSIGNAS DE SEGURIDAD**

##### **Para prevenir accidentes:**

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor.
  - Directiva Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE modificada 92/31/CEE y 93/68/CEE.
  - Directiva Baja Tensión 73/23/CEE modificada 93/68/CEE.
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en el aparato (corriente alterna solamente).
- Teniendo en cuenta la diversidad de las normas vigentes, si este aparato se utiliza en un país diferente del país donde ha sido comprado, hágalo comprobar por un taller autorizado (véase lista adjunta).
- Asegúrese de que la instalación eléctrica está conforme con las normas vigentes y es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- No guarde el cable o el enchufe entre las rejillas del aparato.
- No desconectar el aparato tirando del cable.
- Utilice solamente un alargador en buen estado, con una toma de tierra y con hilos conductores con una sección al menos igual al cable suministrado con el aparato.
- No manipular o desplazar el aparato durante su utilización.

#### **PRECAUCIONES IMPORTANTES**

Durante la utilización de aparatos eléctricos, existe un cierto número de reglas que deben respetarse, especialmente las siguientes:

#### **LO QUE SE DEBE HACER:**

- Leer por completo el modo de empleo y seguir atentamente las instrucciones de uso.
- El aparato debe estar únicamente de pie, nunca recostado, inclinado o al revés.
- Antes de cada utilización, comprobar que el recoge-migas está correctamente colocado.
- Retirar regularmente las migas del recoge-migas.
- El botón de mando del pulsador debe estar en la posición alta cuando enchufe o desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato si se produjera cualquier anomalía en su funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo. Esperar a que enfríe para limpiarlo o guardarlo.
- Al final del ciclo, si las rebanadas de pan se atascan entre las rejillas, desenchufe y espere a que el aparato se enfríe antes de sacar el pan.

#### **LO QUE DEBE CUIDAR PARA EVITAR RIESGOS:**

- No dejar el aparato al alcance de los niños.
- Los niños o las personas discapacitadas no deben utilizar el aparato sin vigilancia.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilizar el aparato sólo dentro de casa. Evitar los lugares húmedos.
- No dejar nunca el aparato funcionando sin vigilancia y especialmente en cada primer tostado o cambio de programación.
- No utilizar el aparato para cualquier otro uso, que no sea para el que se ha diseñado.
- No tocar las partes metálicas o calientes del aparato mientras se está utilizando.
- No utilizar ni introducir en el tostador utensilios de metal que pudieran provocar cortocircuitos (cuchara, cuchillo...).
- No añadir al tostador accesorios que no estén recomendados por el fabricante, porque podría ser peligroso.
- Con el fin de evitar las descargas eléctricas, no introduzca el cable

eléctrico, la toma de corriente o todo el aparato en agua.

- No tostar pan que pueda derretirse (con glaseado) o hundirse en el fondo del tostador, esto podría causar daños o riesgo de fuego.
  - No introducir en el aparato rebanadas demasiado gruesas que pudieran atascar el mecanismo del tostador.
  - No utilizar el aparato si:
    - este tiene un cable defectuoso,
    - el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento. En cada uno de estos casos, se debe enviar el aparato al servicio técnico autorizado post-venta más cercano con el fin de evitar cualquier peligro. Consultar la garantía.
  - No dejar el cable colgando o tocando alguna superficie que queme.
  - No poner el tostador en superficies calientes, ni demasiado cerca de un horno caliente.
  - No cubrir el aparato durante su funcionamiento.
  - El pan puede quemarse, por lo tanto el aparato no debe utilizarse cerca o debajo de las cortinas y otros materiales combustibles (estanterías, muebles...). El aparato debe utilizarse bajo vigilancia.
  - No poner nunca papel, cartón o plástico dentro, sobre o debajo del aparato.
  - Si algunas partes del aparato llegan a prenderse fuego, no intente nunca apagarlas con agua. Desenchufe el aparato y apague las llamas con un paño húmedo.
  - No intente nunca sacar el pan cuando el ciclo de tostado esté activado.
  - No utilizar nunca el tostador como fuente de calor o de secado.
  - No utilizar el tostador para cocinar, tostar, calentar o descongelar platos congelados.
  - No utilizar el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollos.
- Este aparato está únicamente diseñado para uso doméstico, cualquier utilización profesional, no apropiada o no conforme al modo de empleo no compromete ni la responsabilidad ni la garantía del fabricante.**

**GUARDAR CUIDADOSAMENTE ESTOS CONSEJOS**

## Português

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### Prevenção de acidentes domésticos:

- A segurança deste aparelho está em conformidade com as regras técnicas e com as normas em vigor.
  - Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE modificada 92/31/CEE e 93/68/CEE.
  - Directiva sobre Baixa Tensão 73/23/CEE modificada 93/68/CEE.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde adequadamente à tensão indicada no aparelho (corrente alterna apenas).
- Tendo em conta a diversidade das normas em vigor, caso o aparelho seja utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção num Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista em anexo).
- Certifique-se de que a instalação eléctrica se encontra em conformidade com as normas em vigor e que é suficiente para alimentar um aparelho desta potência.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Não guarde o cabo de alimentação ou a tomada no aparelho entre as grelhas.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Utilize apenas uma extensão em bom estado, com uma tomada com ligação à terra, e com um fio condutor com uma secção pelo menos idêntica ao fio fornecido com o produto.
- Não desloque nem transporte o aparelho durante a sua utilização.

#### PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, é necessário respeitar um determinado número de regras elementares, sobretudo as seguintes:

#### A FAZER:

- Leia na íntegra o manual de instruções e siga com atenção as instruções.
- O aparelho deverá sempre estar na posição vertical, nunca deitado, inclinado ou virado ao contrário.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que a gaveta para recolha de migalhas está perfeitamente colocada.

- Retire com frequência as migalhas do fundo do aparelho ou da gaveta recolha migalhas.
- A alavanca de comando do mecanismo de elevação de torradas tem de estar na posição alta sempre que ligar ou desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a funcionar correctamente.
- Desligue o aparelho sempre que não estiver a utilizá-lo e antes de proceder à sua limpeza. Deixe-o arrefecer para o limpar ou antes de o arrumar.
- No final do ciclo, se as fatias de pão continuarem presas entre as grelhas, desligue e aguarde até que o aparelho arrefeça antes de retirar o pão.

#### **A NÃO FAZER:**

- Não deixe o aparelho ao alcance das crianças.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com deficiências sem a devida supervisão.
- Tome as devidas precauções para impedir que as crianças brinquem com o aparelho.
- Utilize o aparelho apenas no interior de casa. Evite os locais húmidos.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância e, mais especificamente, quando for utilizado para torrar pão pela primeira vez ou no caso de alteração das definições de tostagem.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro uso que não aquele para o qual foi concebido.
- Não toque nas partes metálicas ou quentes do aparelho no decorrer da sua utilização.
- Não acrescente à torradeira acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante para evitar qualquer situação de perigo.
- Não torre pães susceptíveis de derreterem (com cobertura) ou de verterem líquido na torradeira; tal pode causar danos ou risco de incêndio.
- Não introduza no aparelho fatias de pão demasiado grossas susceptíveis de bloquear o mecanismo da torradeira.
- Não utilize o aparelho se:
  - o cabo de alimentação estiver danificado,
  - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Em qualquer um destes casos, o aparelho deve ser enviado para o Serviço de Assistência Técnica autorizado, de modo a evitar qualquer situação de perigo. Consulte a garantia.
- Não coloque a torradeira sobre superfícies quentes nem demasiado perto de um forno quente.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.
- O pão pode queimar. Por este motivo, o aparelho não deve ser utilizado na proximidade ou por cima de cortinados ou de outros materiais combustíveis (prateleiras, móveis...). O aparelho tem de ser utilizado sob a devida supervisão.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior, sobre ou sob o aparelho.
- Caso comecem a arder algumas partes do produto, nunca tente apagá-las com água. Desligue o aparelho e extinga as chamas com um pano húmido.
- Nunca tente retirar o pão enquanto o ciclo de tostagem estiver accionado.
- Não utilize a torradeira como fonte de calor ou de secagem.
- Não utilize a torradeira para cozer, grelhar, reaquecer ou descongelar pratos congelados.
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e reaquecer croissants, brioques, etc.

**Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Qualquer utilização profissional, não adequada ou não conforme ao manual de instruções, anula a responsabilidade e a garantia do fabricante.**

#### **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS**

### **Σλληνικά**

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

#### **Πρόληψη οικιακών ατυχημάτων**

- Η ασφάλεια αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τους τεχνικούς κανόνες και τα ισχύοντα πρότυπα.
  - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 89/336/EOK τροποποιημένη 92/31/EOK και 93/68/EOK.
  - Οδηγία Χαμηλής τάσης 73/23/EOK τροποποιημένη 93/68/EOK.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί πράγματι σε αυτήν που υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή (μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Δεδομένης της διαφοροποίησης των εφαρμοζόμενων προτύπων, αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρα διαφορετική από αυτήν στην οποία αγοράστηκε, δώστε την για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα υπηρεσιών (βλέπε το συνημμένο κατάλογο).
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες προδιαγραφές και επαρκής για την τροφοδότηση μιας συσκευής αυτής της ισχύος.
- Συνδέετε πάντα τη συσκευή με μια γειωμένη πρίζα.
- Μην τακτοποιείτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη μέσα στη συσκευή ανάμεσα στις σχάρες.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα σε καλή κατάσταση, με γειωμένη πρίζα, και με αγωγίμο καλώδιο διατομής τουλάχιστον ίσης με το καλώδιο που παρέχεται μαζί με το προϊόν.
- Μη μεταφέρετε ή μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένοι στοιχειώδεις κανόνες και ιδιαιτέρως οι ακόλουθοι:

### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:

- Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις προσεκτικά.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποκλειστικά σε όρθια θέση, ποτέ πλαγιασμένη, κεκλιμένη ή ανάποδα.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα είναι στη θέση του.
- Αφαιρείτε τακτικά τα ψίχουλα από τη θυρίδα ή το δίσκο για τα ψίχουλα.
- Το κουμπί διακόπτη του κινούμενου τμήματος πρέπει να είναι στην επάνω θέση όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή σας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή αν παρουσιαστεί ανωμαλία στη λειτουργία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και πριν την

καθαρίσετε.

- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, αν οι φέτες ψωμιού έχουν σφηνώσει ανάμεσα στις σχάρες, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, και περιμένετε να κρυώσει πριν αφαιρέσετε το ψωμί.

### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ:

- Να αφήνετε τη συσκευή σε μέρος που έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ανάπηρα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Πρέπει να προσέχετε τα μικρά παιδιά ούτως ώστε αυτά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρά μόνο μέσα στο σπίτι. Αποφύγετε τους υγρούς χώρους.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη και ιδιαίτερα κάθε φορά που ψήνετε για πρώτη φορά ή αλλάζετε τις ρυθμίσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση πέραν αυτής για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά ή ζεστά τμήματα της συσκευής ενώ τη χρησιμοποιείτε, χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα κουμπιά.
- Μην προσθέτετε στη φρυγανιέρα εξαρτήματα που δε συστήνει ο κατασκευαστής γιατί μπορεί αυτό να είναι επικίνδυνο.
- Μη ψήνετε ψωμιά που μπορεί να λιώσουν (με γλάσο) ή να στάξουν στην τοστιέρα, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιές ή κίνδυνο φωτιάς.
- Μη βάζετε στη συσκευή πολύ χοντρές φέτες ψωμιού που μπορεί να φρακάρουν το μηχανισμό της φρυγανιέρας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν :
  - αυτή έχει ελαττωματικό καλώδιο,
  - η συσκευή έχει πέσει και παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες στη λειτουργία. Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξυπηρέτησης, για την αποφυγή κάθε κινδύνου. Συμβουλευτείτε την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα πάνω σε οποιαδήποτε ζεστή επιφάνεια, ούτε πολύ κοντά σε ζεστό φούρνο.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όσο αυτή λειτουργεί.
- Το ψωμί μπορεί να μεταδώσει τη φωτιά,

επομένως η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλες καύσιμες ύλες (ράφια, έπιπλα κλπ). Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη.

- Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα, πάνω ή κάτω από τη συσκευή.
- Αν συμβεί ανάφλεξη σε ορισμένα τμήματα του προϊόντος, μην επιχειρήσετε ποτέ να τα σβήσετε με νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σβήστε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να βγάλετε το ψωμί όταν ο κύκλος ψησίματος έχει ξεκινήσει.
- Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα ως πηγή θερμότητας ή στεγνώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα για να ψήσετε, να καυαλίσετε, να ζεστάνετε ή να ξεπαγώσετε παγωμένα φαγητά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα για το καψάλισμα του ψωμιού και το ζέσταμα αρτοποιημάτων.

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε μόνο για οικιακή χρήση, οποιαδήποτε επαγγελματική χρήση, που είναι ακατάλληλη ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης δεν επιφέρει ούτε την ευθύνη ούτε την εγγύηση του κατασκευαστή.

## ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΕΠΙΜΕΛΩΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Turkce

### GÜVENLİK TALİMATLARI

#### Ev içi kazaların önlenmesi :

- Bu cihazın güvenliği, yürürlükteki teknik kurallara ve normlara uygundur.
  - 92/31/CEE ve 93/68/CEE ile değiştirilmiş 89/336/CEE Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi.
  - 93/68/CEE ile değiştirilmiş 73/23/CEE Alçak Gerilim Direktifi.
- Şebeke geriliminin, cihazın üzerinde belirtilenle uyumlu olmasını kontrol ediniz (yalnızca alternatif akım).
- Yürürlükteki normların çeşitliliği göz önüne alındığında, eğer cihaz satın alındığı ülkenin dışında bir ülkede kullanılırsa, bir yetkili servis istasyonuna kontrol ettiriniz (ekteki listeye bakınız).
- Elektrik tesisatının yürürlükteki normlara uygun olduğundan ve bu güçteki bir

cihazı beslemek için yeterli olduğundan emin olunuz.

- Cihazın fişini daima topraklı bir prize takınız.
- Kordonu veya cihaz içerisindeki prizi ızgaralar arasına yerleştirmeyiniz.
- Kordonu çekerek cihazı prizden çıkarmaya çalışmayınız.
- İyi durumda, topraklanmış prizli ve iletken elektrik telinin seksiyonu en azından ürün ile birlikte verilen elektrik telininkine eşit olanlar dışında bir uzatma kablosu kullanmayınız.
- Kullanım esnasında cihazı taşımayınız veya hareket ettirmeyiniz.

### ÖNEMLİ UYARILAR

Elektrikli cihazların kullanımı esnasında, özellikle aşağıdakiler olmak üzere, belirli kurallara uyulması gerekmektedir :

### YAPILMASI GEREKENLER :

- Kullanım talimatlarını sonuna kadar okuyunuz ve bu talimatlara dikkatle uyunuz.
- Cihaz yalnızca dik konumda olmalı, hiçbir zaman yatar, eğik veya ters konumda olmamalıdır.
- Her kullanımdan önce, ekmek kırıntısı toplayıcı çekmecenin yerinde olduğundan emin olunuz.
- Ekmek kırıntılarını, düzenli olarak, kapaktan veya kırıntı toplayıcı çekmecedan alınız.
- Cihazınızı prize taktığınızda veya çıkarırken, kumanda butonu yüksek konumda olmalıdır.
- Eğer bir işleşiş anormalliği ortaya çıkarsa cihazı prizden çekiniz.
- Kullanılmadığı zaman ve temizlemeden önce cihazı prizden çekiniz. Temizlemek için veya yerleştirmeden önce soğumasını bekleyiniz.
- Çevrim sonunda ızgaralar arasında ekmek dilimleri sıkıştırsa, prizden çekiniz ve ekmeği çıkarmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.

### YAPILMAMASI GEREKENLER :

- Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde tutunuz.
- Cihazın küçük çocuklar veya özürlüler tarafından denetimsiz olarak kullanılmaması gerekir.
- Küçük çocukların cihazla oynamadıkları kontrol edilmelidir.
- Cihazınız ev için kullanıma uygun olarak

- tasarlanmıştır. Nemli ortamlardan kaçınınız.
- Özellikle, her ilk ekmek kızartma işleminizde veya ayar değişikliklerinde, cihazınızı göz önünde tutunuz.
  - Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
  - Kullanım esnasında cihazın metal veya sıcak kısımlarına dokunmayınız
  - Ekmek kızartıcısına üretici firma tarafından önerilmemiş aksesuarlar eklemeyiniz, bunlar tehlikeli olabilir.
  - Eriyebilecek (donmuş) veya cihaz içerisine akması olası ekmekleri kızartmayınız, bunlar zarar verebilir veya bir ateş riskini ortaya çıkarabilir.
  - Ekmek kızartıcısının mekanizmasını sıkıştırabilecek çok büyük ekmek dilimlerini cihazın içerisine koymayınız.
  - Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayınız :
    - cihazın kordonu arızalı ise,
    - cihaz düşmüşse ve gözle görünür hasarlar veya işleyiş anormallikleri arz ediyorsa. Bu şıkların herbirinde, her türlü tehlikeden kaçınmak için, cihaz en yakın yetkili satış sonrası servis merkezine gönderilmelidir. Garantiye bakınız.
  - Cihazınızı, sıcak yüzeyler üzerinde veya sıcak bir fırının çok yakınında konumlandırmayınız.
  - Cihaz çalışırken üstünü kaplamayın.
  - Ekmek yanabileceğinden, cihazın perde veya yanabilir başka malzemelerin (raf, mobilya...) yakınlığında kullanılmamalıdır. Cihazın kontrol altında kullanılması gerekir.
  - Hiçbir zaman cihazın içine, üzerine veya altına, kağıt, karton veya plastik koymayınız.
  - Eğer ürünün bazı kısımları alev alırsa, su ile söndürmeye çalışmayınız. Cihazı prizden çekiniz ve alevleri nemli bir bez ile söndürünüz.
  - Hiçbir zaman, kızartma devrede iken ekmeği çıkarmaya çalışmayınız.
  - Ekmek kızartıcısını sıcaklık kaynağı olarak veya kurutma amaçlı kullanmayınız.
  - Ekmek kızartıcısını, dondurulmuş gıdaları pişirmek, kızartmak, ısıtmak veya buzunu çözmek için kullanmayınız.
  - Cihazı eşzamanlı olarak hem ekmek kızartma ve hem de çörek ısıtma amaçlı kullanmayınız.

**Bu cihaz, yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır, uygun olmayan veya kullanım talimatı ile uyumlu olmayan her türlü profesyonel kullanım, imalatçının sorumluluk ve garantisi altında değildir.**

## BU TALİMATLARI ÖZENLE SAKLAYINIZ

## Dansk

### SIKKERHEDSANVISNINGER

#### Forebyggelse af uheld i hjemmet:

- Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder.
  - Direktiv om Elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF, som ændret med 92/31/EØF og 93/68/EØF.
  - Direktiv om Lavspænding 73/23/CEE, som ændret med 93/68/EØF.
- Kontrollér at el-nettets spænding svarer til den, der er anført på apparatet (kun vekselstrøm).
- Hvis apparatet bruges i et andet land end det, det er købt i, skal det kontrolleres af et godkendt serviceværksted (se medfølgende liste) på grund af forskelligheden af gældende standarder.
- Kontrollér at den elektriske installation er i overensstemmelse med gældende standarder, og at den er tilstrækkelig til at forsyne et apparat med denne effekt.
- Tilslut altid apparatet ved et stik med jordforbindelse.
- Opbevar ikke apparatets ledning eller stik i ristespalterne.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Brug kun en forlængerledning i god stand, som har et stik med jordforbindelse og en ledning med et tværsnit, der er mindst lig med tværsnittet på den, som leveres sammen med produktet.
- Bær ikke eller flyt ikke apparatet mens det er i brug.

#### VIGTIGE FORSİGTİGHEDSREGLER

Under brug af elektriske apparater skal man overholde et vist antal basale regler og især følgende:

#### HVAD MAN SKAL GØRE:

- Læs brugsanvisningen helt igennem og følg instruktionerne omhyggeligt.
- Apparatet må kun stå i opret stilling. Det må aldrig ligge ned, hælde eller stå med bunden i vejret.
- Før hver brug, kontrollér at krummeskuffen sidder korrekt i sit hus.
- Tøm regelmæssigt krummebakken eller -skuffen for krummer.

- Stallets betjeningsknap skal være i høj position, når apparatets stik sættes i eller tages ud.
- Tag apparatets stik ud, hvis apparatet ikke fungerer korrekt.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug og før rengøring. Vent til det er kølet af, før det gøres rent eller stilles på plads.
- Hvis der sidder brødsriver fast i brødristeren ved afslutningen af en ristning, tag apparatets stik ud og lad det køle af, før brødet tages ud.

#### **HVAD MAN IKKE SKAL GØRE:**

- Efterlad ikke apparatet indenfor børns rækkevidde.
- Apparatet må ikke bruges af små børn eller invalide personer uden opsyn.
- Små børn skal være under opsyn for at sikre sig, at de ikke leger med apparatet.
- Brug ikke apparatet udendørs. Undgå fugtige omgivelser.
- Lad aldrig apparatet fungere uden opsyn og især ved første ristning eller efter en ændring af indstilling.
- Brug ikke apparatet til en anden anvendelse end den, det er beregnet til.
- Rør ikke ved apparatets dele i metal eller varme dele, mens det fungerer.
- Brug ikke andet tilbehør til brødristeren end det, som fabrikanten anbefaler, da dette kan være farligt.
- Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller løbe ud i toasteren, hvilket kan forårsage beskadigelser eller risiko for antændelse.
- Kom ikke for tykke skiver brød ned i apparatet, da de kan komme til at sidde i klemme i brødristerens mekanisme.
- Brug ikke apparatet hvis:
  - el-ledningen er beskadiget,
  - apparatet er faldet ned og har synlige beskadigelser eller fungerer dårligt. I så fald skal apparatet sendes til det nærmeste, godkendte serviceværksted for at undgå enhver fare. Se garantien.
- Stil ikke brødristeren på varme flader eller for tæt ved en varm ovn.
- Luk ikke apparatet op mens det fungerer.
- Brødet kan brænde og derfor må apparatet ikke bruges i nærheden af eller under gardiner og andre antændelige materialer (hylde, møbler...). Når apparatet bruges, skal det være under opsyn.
- Sæt aldrig papir, pap eller plastik ned i, oven på eller under apparatet.
- Hvis visse dele af produktet skulle antænde, prøv aldrig at slukke ilden med vand. Tag apparatets stik ud og kvæl flammerne med et fugtigt klæde.
- Prøv aldrig at tage brødet ud mens ristefasen er slået til.
- Brug ikke brødristeren som varmekilde eller til at tørre.
- Brug ikke brødristeren til at stege, grille, varme eller tøj dybfrosne retter op.
- Brug ikke apparatet til samtidigt at riste brød og varme fint brød op.

**Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. En erhvervsmæssig eller en ikke velegnet brug eller en brug som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen fritager fabrikanten for ethvert ansvar og er ikke dækket af garantien.**

#### **OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT**

### **Svenska**

#### **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

Förebyggande av olyckor i hemmet:

- Apparatens säkerhet uppfyller aktuella tekniska bestämmelser och standarder.
  - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEG ändrat genom 92/31/EEG och 93/68/EEG.
  - Lågspänningsdirektiv 73/23/EEG ändrat genom 93/68/EEG.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten (endast växelström).
- Med hänsyn till mängden av standarder som gäller, måste apparaten, om den används i ett annat land än det den köptes i, granskas av en godkänd serviceverkstad (se bifogad lista).
- Se till att den elektriska installationen uppfyller aktuella standarder och är tillräcklig för att försörja en apparat med denna effekt.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Förvara inte sladden eller stickkontakten i apparaten, mellan gallren.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.

- Använd endast en förlängningssladd i gott skick, med ett jordat uttag och med en ledning vars tvärsnitt är minst lika med ledningstråden som bifogas med produkten.
- Bär inte och flytta inte på apparaten under användningen.

### VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler iakttas, bl. a. följande:

#### GÖR SÅ HÄR:

- Läs igenom hela bruksanvisningen och följ noga användningsföreskrifterna.
- Apparaten måste placeras i stående läge, aldrig liggande, lutande eller upp och nervänd.
- Kontrollera före varje användning att smuluppsamlaren är på sin plats.
- Ta regelbundet bort smulorna från luckan eller smuluppsamlaren.
- Knappen för manövrering av vagnen skall vara i övre läge när apparaten ansluts eller kopplas ur.
- Koppla ur apparaten, om en funktionsstörning skulle inträffa.
- Koppla ur apparaten när den inte används och före rengöring. Vänta tills den kylts av innan du rengör eller ställer undan den.
- Om brödsivor fastnar mellan gallren i slutet av rostningen, koppla ur apparaten och vänta tills den kylts av innan du tar ut brödsivorna.

#### GÖR INTE SÅ HÄR:

- Lämna inte apparaten inom räckhåll för barn.
- Apparaten skall inte användas av barn eller handikappade utan överinseende.
- Var noga med att se till att barn inte leker med apparaten.
- Använd apparaten endast inomhus. Undvik fuktiga platser.
- Låt aldrig apparaten fungera utan tillsyn, i synnerhet vid den första rostningen eller vid ändring av inställningen.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad den är avsedd för.
- Rör inte vid metalldelarna eller varma delar på apparaten under användningen.
- Montera inte på brödrosten tillbehör som inte rekommenderas av

tillverkaren ; det kan vara farligt.

- Rosta inte brödsivor som kan smälta (med glaserings) eller rinna i brödrosten, det kan leda till skador eller brandrisk.
- För inte in i apparaten så stora brödsivor att de eventuellt kan blockera brödrostens mekanism.
- Använd inte apparaten om:
  - den har en skadad nätsladd,
  - den har fallit och har synliga skador eller funktionsstörningar. Om detta händer, måste apparaten sändas till närmaste godkända serviceverkstad, för att undvika alla risker. Läs garantivillkoren.
- Placera inte brödrosten på varma ytor eller nära en varm ugn.
- Täck inte över apparaten när den är i funktion.
- Brödet kan bränna vid, därför skall apparaten inte användas i närheten av eller under gardiner eller andra lättantändliga material (hyllor, möbler...). Apparaten skall användas under uppsikt.
- Placera aldrig papper, papp eller plast inuti, ovanpå eller under apparaten.
- Om någon del av apparaten skulle fatta eld, försök inte släcka med vatten. Koppla ur apparaten och kväv lågorna med en fuktig handduk.
- Försök aldrig ta ut brödsivor medan rostningen pågår.
- Använd inte brödrosten som värmekälla eller för torkning.
- Använd inte brödrosten för att koka, grilla, värma eller tina upp djupfrysade maträtter.
- Använd inte apparaten samtidigt för brödrostning och uppvärmning av bakverk.

Denna apparat har konstruerats endast för hemmabruk; användning i yrkesmässigt syfte, som är olämplig eller inte motsvarar bruksanvisningen sker inte på tillverkarens ansvar eller inom ramen för garantirättigheterna.

### SPARA DESSA FÖRESKRIFTER

## Norsk

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

#### Forebygging av ulykker i hjemmet:

- Apparats sikkerhet er i overensstemmelse med gjeldende tekniske forskrifter og standarder:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF, endret ved 92/31/EØF og 93/68/EØF.

- Lavspenningsdirektiv 73/23/EØF, endret ved 93/68/EØF.

- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den som er angitt på apparatet (kun vekselstrøm).
- På grunn av alle de forskjellige standarder som er gjeldende, må apparatet kontrolleres av et godkjent serviceverksted (se vedlagte liste) hvis det brukes i et annet land enn det det ble kjøpt i.
- Påse at den elektriske installasjonen er i overensstemmelse med gjeldende standarder og at den er tilstrekkelig til å forsyne et apparat med denne effekten.
- Kople alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Rydd ikke ledningen eller støpselet mellom ristene på apparatet.
- Trekk i støpselet (og ikke i ledningen) når apparatet skal frakobles strøm.
- Bruk kun en skjøteledning som er i god stand, med et jordet støpsel og en ledning med et tverrsnitt som er minst like stort som på ledningen som følger med produktet.
- Ikke bær eller flytt apparatet mens det er i bruk.

### VIKTIGE FORSIKTIGHETSREGLER

Ved bruk av elektriske apparater må visse grunnleggende regler overholdes, bl. a. følgende:

#### DET MAN MÅ GJØRE:

- Les gjennom hele bruksanvisningen og følg instruksjonene nøye.
- Apparatet må kun plasseres i stående stilling. Det må aldri ligge, stå på skrå eller med bunnen opp.
- Før hver bruk, kontroller at smuleskuffen er på plass.
- Ta regelmessig smulene ut av luken eller smuleskuffen.
- Betjeningsknappen skal være i høy stilling når apparatet koples til eller fra strømmettet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis apparatet ikke fungerer riktig.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og ved rengjøring. Vent til det er avkjølt før du gjør det rent eller rydder det bort.
- Hvis brødkivene sitter fast mellom

ristene når ristingen er over, trekk støpselet ut av stikkontakten og vent til apparatet er avkjølt før brødet tas ut.

#### DET MAN IKKE MÅ GJØRE:

- Etterlat ikke apparatet innenfor barns rekkevidde.
- Apparatet må ikke brukes av barn eller handikappede personer uten tilsyn.
- Barn må holdes øye med slik at de ikke leker med apparatet.
- Bruk ikke apparatet utendørs eller på fuktige steder.
- La aldri apparatet fungere uten tilsyn, særlig ved første risting eller når innstillingen endres.
- Bruk ikke apparatet til andre oppgaver enn det den er beregnet for.
- Ikke ta i apparatets metalleder eller varme deler mens det er i bruk.
- Bruk ikke apparatet med annet tilbehør enn det som er anbefalt av fabrikanten, da dette kan være farlig.
- Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller renne ned i brødristeren, da det kan forårsake skader eller brannfare.
- Legg ikke for tykke brødkiver inn i apparatet, da de kan blokkere brødristerens mekanisme.
- Bruk ikke apparatet dersom:
  - ledningen er skadet,
  - apparatet har falt og har synlige skader eller fungerer dårlig. I så fall skal apparatet sendes til nærmeste godkjente serviceverksted for å unngå fare. Les garantivilkårene.
- Still ikke brødristeren på varme flater eller for nær en varm ovn.
- Dekk ikke til apparatet når det er i bruk.
- Brød kan ta fyr, derfor må ikke apparatet brukes i nærheten eller under gardiner og andre lettantennelige materialer (hyller, møbler...). Apparatet må brukes under tilsyn.
- Legg aldri papir, papp eller plast i, på eller under apparatet.
- Hvis enkelte deler av apparatet skulle ta fyr, forsøk aldri å slukke ilden med vann. Trekk støpselet ut av stikkontakten og kvel flammene med et fuktig håndkle.
- Forsøk aldri å ta ut brødet mens ristingen pågår.
- Bruk ikke brødristeren som varmekilde eller til tørking.
- Bruk ikke brødristeren til å koke, grille,

varme opp eller tine frossen mat.

- Bruk ikke apparatet til å riste brød og varme opp bakverk samtidig.  
Dette apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk. En yrkesmessig eller uegnet bruk eller en bruk som ikke er i overensstemmelse med bruksanvisningen fritar fabrikanten for ethvert ansvar og eventuelle feil og mangler dekkes ikke av garantien.

## TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

### Suomi

#### TURVAOHJEET

##### Kotona tapahtuvien onnettomuuksien ennaltaehkäisy:

- Tämän laitteen turvallisuus on voimassa olevien normien ja teknisten sääntöjen mukainen.
  - Elektromagneettisten laitteiden yhteensopivuudesta annettu direktiivi 89/336/CEE muutettu 92/31/CEE ja 93/68/CEE.
  - Pienjännitteestä annettu direktiivi 73/23/CEE muutettu 93/68/CEE.
- Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen päällä annettua (koskee vain vaihtovirtaa).
- Ottaen huomioon voimassa olevien normien vaihtelevuuden, jos käytät laitetta toisessa maassa kuin mistä se on ostettu, anna valtuutetun huoltopalvelun tarkistaa se (katso oheinen luettelo).
- Tarkista, että sähköasennus on voimassa olevien normien mukainen ja että sen voimakkuus riittää laitteen tarvitsemaan virransaantiin.
- Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä aseta johtoa tai pistorasiaa laitteen sisällä olevien metalliristikkojen väliin.
- Älä kytke laitetta pois virrasta vetämällä johdosta.
- Älä käytä enempää kuin yhtä maadoitettua jatkojohtoa, joka on liitetty verkkoalueen pääjohtoon ja joka on ainakin yhtä pitkä kuin tuotteen mukana toimitettu johto.
- Laitetta ei saa kantaa eikä siirtää pois paikaltaan käytön aikana.

#### TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Sähkölaitteita käytettäessä on otettava huomioon tietyt perussäännöt, etenkin

seuraavat:

#### TEE NÄIN:

- Lue käyttöohje perusteellisesti ja seuraa tarkkaan siinä annettuja neuvoja ja suosituksia.
- Laite saa olla vain pystyasennossa, ei koskaan sivuttain, kallellaan tai ylösalaisin.
- Joka kerta, kun käytät laitetta, tarkista, että murulaatikko on oikein sijoitettu paikkaansa.
- Tyhjennä säännöllisesti murut luukusta tai murulaatikosta.
- Laatikon kiskon ohjauspainikkeen on oltava yläasennossa silloin, kun kytket laitteen päälle tai pois päältä.
- Kytke laite pois päältä, jos siihen on tullut toimintavirhe.
- Kytke laite pois päältä, kun et käytä sitä ja ennen kuin alat puhdistaa sitä.
- Jos sattuu, että paahtamisen loputtua leipäviipaleet jäävät loukkuun metalliristikkojen väliin, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes se jäähtyy, ennen kuin poistat siitä leivät.

#### ÄLÄ TEE NÄIN:

- Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- Pienet lapset ja vammaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Varmistu, että pienet lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
- Käytä laitetta vain kotona. Vältä kosteita paikkoja.
- Älä anna laitteen koskaan toimia ilman valvontaa, erityisesti kun paahdat sillä ensimmäistä kertaa tai kun olet muuttanut säätöä.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille varattuun käyttöön.
- Älä koske laitteen metallisiin tai kuumentuviin osiin sen ollessa käytössä.
- Älä liitä leivänpaahtimeen lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä ne voivat olla vaarallisia.
- Älä paahda leipiä, jotka voivat sulaa (joiden päällä on kuorrutusta) tai jotka voivat valua paahtimeen, ne voivat nimittäin aiheuttaa vahinkoa tai palovaaran.
- Älä työnnä laitteeseen liian suuria leipäviipaleita, jotka voivat sulkea paahtomekanismin.
- Älä käytä laitetta, jos:

- sen johto on viallinen,
- laite on pudonnut ja siinä esiintyy näkyviä vikoja tai toimintavirheitä. Kaikissa näissä tapauksissa laite on lähetettävä huoltoon vaaran välttämiseksi. Katso laitteen takuupapereita.
- Leivänpaahdinta ei saa asettaa kuumien pintojen päälle eikä kuuman uunin välittömään läheisyyteen.
- Älä peitä laitetta, kun se on toiminnassa.
- Leipä voi palaa, laitetta ei saa käyttää verhojen tai muiden palavien materiaalien lähellä tai päällä (hyllyköt, huonekalut...). Laitetta käytettäessä sitä on valvottava
- Laitteen päälle eikä alle ei saa koskaan asettaa paperia, pahvia tai muovia.
- Jos jotkut osat sattumalta syttyvät palamaan, niitä ei saa missään tapauksessa yrittää sammuttaa vedellä. Laite on kytkettävä irti ja liekit tukahdutettava kostealla vaatteella.
- Älä koskaan yritä ottaa leipää pois, kun paahtamisjakso on käynnissä.
- Älä käytä leivänpaahdinta lämmönlähteenä tai kuivatukseen.
- Älä käytä leivänpaahdinta pakasteruokien kypsennykseen, grillaukseen, lämmitykseen tai sulatukseen.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja viinerleipien lämmitykseen.

**Tämä laite on suunniteltu yksinomaan kotikäyttöön, joten ammattikäyttö tai mikä tahansa muu asiaankuulumaton tai käyttöohjeiden vastainen käyttö ei kuulu valmistajan vastuu- eikä takuualueeseen.**

## **SÄILYTÄ HUOLELLISESTI NÄMÄ OHJEET**

### **Русский**

#### **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

##### **Предотвращение домашних несчастных случаев :**

- Данный аппарат соответствует действующим техническим правилам и нормам безопасности.
  - Директива об электромагнитной совместимости 89/336/CEE с изменениями 92/31/CEE и 93/68/CEE.
  - Директива о низком напряжении

- 73/23/CEE с изменениями 93/68/CEE.
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на аппарате (только переменный ток).
- Учитывая разнообразие действующих норм, если аппарат используется не в стране, где он был куплен, проверьте его в авторизованном сервисном центре (см. прилагаемый список).
- Убедитесь, что электроустановка соответствует действующим нормам и достаточна для питания аппарата этой мощности.
- Аппарат всегда должен включаться в розетку с заземлением.
- Не укладывайте провод или розетку в аппарате между решетками.
- Не выключайте аппарат, потянув за шнур.
- Используйте только исправный удлинитель, с розеткой с заземлением и шнуром питания, сечением не меньше сечения шнура аппарата, входящего в комплект поставки аппарата.
- Не переносите и не перемещайте аппарат во время использования.

#### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

При использовании электрических аппаратов необходимо соблюдать ряд элементарных правил, в частности :

#### **НЕОБХОДИМО :**

- Полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и тщательно следовать правилам пользования.
- Аппарат должен всегда стоять в вертикальном положении ; не допускается горизонтальное, наклонное или перевернутое положение.
- Перед каждым использованием убедитесь, что выдвигной поддон для крошек установлен на свое место.
- Регулярно очищайте от крошек прорези и выдвигной поддон для крошек.
- Ручка управления кареткой должна находиться в верхнем положении при включении или выключении аппарата.
- При неисправности в работе выключите аппарат.
- Отключайте аппарат, когда он не

используется или перед тем, как его убрать.

- По окончании цикла, если ломтики хлеба застряли между решетками, перед тем, как их извлечь, отключите аппарат и дождитесь, пока он остынет.

### НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТОГО :

- Не храните аппарат в доступном для детей месте.
- Дети и инвалиды могут пользоваться прибором только под контролем.
- Строго следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Не используйте аппарат вне дома. Избегайте влажных помещений.
- Не оставляйте работающий аппарат без присмотра, особенно при каждой первой поджарке или при изменении настройки.
- Не используйте аппарат не по назначению.
- Не дотрагивайтесь до металлических или горячих частей аппарата во время использования.
- Не добавляйте к тостеру аксессуары, не рекомендуемые производителем - это может оказаться опасным.
- Не поджаривайте хлеб, который может растаять (с глазурью) или протечь в тостер - это может привести к повреждению или пожару.
- Не вставляйте в аппарат слишком большие ломтики хлеба - они могут вызвать заклинивание механизма тостера.
- Не используйте аппарат, если :
  - его шнур неисправен ;
  - аппарат упал и при этом возникли видимые повреждения и неисправности в работе. В каждом из этих случаев аппарат должен быть отправлен в ближайший утвержденный сервисный центр во избежание опасности. См. гарантию.
- Не ставьте тостер на горячую поверхность или слишком близко от горячей духовки.
- Не закрывайте чем-либо работающий прибор.
- Хлеб может загореться, поэтому не помещайте прибор внизу или вблизи от занавесок и других воспламеняющихся предметов (таких, как полки и другая мебель). Не оставляйте без присмотра

работающий прибор.

- Не кладите бумагу, картон или пластмассу в аппарат, на него или под него.
- При возгорании каких-либо частей аппарата не тушите их водой. Выключите аппарат и потушите огонь влажной тряпкой.
- Не пытайтесь извлечь хлеб во время поджаривания.
- Не используйте тостер в качестве источника тепла или для сушки.
- Не используйте тостер для приготовления, жарки, разогрева или размораживания быстрозамороженных продуктов.
- Не используйте аппарат одновременно для поджаривания хлеба и разогрева слоек. Данный аппарат предназначен исключительно для домашнего использования. Производитель не несет ответственности и не предоставляет гарантии в случае профессионального, несоответствующего назначению или инструкции использования.

### СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

## Polsky

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### Zapobieganie wypadkom w domu:

- Urządzenie zostało wykonane zgodnie z regulacjami technicznymi i obowiązującymi normami bezpieczeństwa:
  - Dyrektywa EWG dotycząca zgodności elektromagnetycznej 89/336/CEE, ze zmianami w 92/31/CEE i 93/68/CEE.
  - Dyrektywa EWG dotycząca niskiego napięcia 73/23/CEE, ze zmianami w 93/68/CEE.
- Należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu (wyłącznie prąd przemienny).
- W związku z dużą różnorodnością obowiązujących norm, jeżeli urządzenie jest używane w kraju innym, niż kraj zakupu, powinno zostać zweryfikowane przez autoryzowany serwis techniczny (patrz: załączona lista).
- Należy się upewnić, czy instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami i wystarczająca do zasilania urządzenia o danej mocy.
- Urządzenie należy włączać tylko do

gniazdka z uziemieniem.

- Nie wolno wkładać kabla zasilającego ani wtyczki do środka urządzenia, pomiędzy kratki koszyczka na tosty.
- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu wyłączenia urządzenia.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy w dobrym stanie, z uziemieniem i o parametrach nie gorszych niż kabel zasilający dostarczony z urządzeniem.
- Nie przenosić ani nie przesuwając urządzenia podczas jego pracy.

## **WAŻNE WSKAZÓWKI**

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać kilku podstawowych zasad, a szczególnie:

### **NALEŻY:**

- Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących użytkowania sprzętu.
- Umieścić urządzenie w pozycji stojącej, nigdy leżącej, pochylonej czy odwróconej.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy szufladka na okruchy jest na swoim miejscu.
- Regularnie usuwać okruchy z tacki lub szufladki na okruchy.
- Podczas włączania i wyłączenia urządzenia dźwignienkę do opuszczania i unoszenia tostów ustawić w pozycji uniesionej.
- Wyłączyć urządzenie z sieci, jeżeli wystąpiła jakakolwiek nieprawidłowość w jego działaniu.
- Wyłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do jego czyszczenia. Gdy chcemy wyczyścić lub schować toster, trzeba poczekać, aż wystygnie.
- Jeżeli po zakończeniu opiekania tosty zaklinują się w koszyczku, przed ich wyciągnięciem należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż wystygnie.

### **NIGDY:**

- Nie zostawiać urządzenia w zasięgu dzieci.
- Bez nadzoru urządzenie nie może być używane przez małe dzieci lub przez osoby niepełnosprawne.
- Małe dzieci należy nadzorować tak, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz i

uniknąć wilgotnych miejsc.

- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza w przypadku każdej pierwszej serii tostów lub po zmianie ustawień tostera.
- Nie używać urządzenia do innych celów, niż określone przez producenta.
- Nie dotykać metalowych lub rozgrzanych części urządzenia podczas jego pracy – należy korzystać z uchwytów.
- Nie montować akcesoriów nie zalecanych przez producenta, ze względu na potencjalne zagrożenie.
- Nie opiekąć pieczywa, które może się stopić (z polewą) lub spłynąć do tostera, gdyż może to spowodować uszkodzenie sprzętu lub wywołać pożar.
- Nie wkładać do tostera zbyt dużych kromek chleba, gdyż mogą one zablokować mechanizm.
- Nie używać urządzenia, w przypadku, gdy:
  - doszło do uszkodzenia kabla zasilającego,
  - toster upadł i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W każdym z tych przypadków należy oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu, w celu uniknięcia zagrożeń stwarzanych przez uszkodzony sprzęt. Sprawdzić gwarancję urządzenia.
- Nie stawiać tostera na rozgrzanych powierzchniach ani zbyt blisko gorących urządzeń (kuchenka, piecyk..).
- Podczas pracy urządzenie nie może być przykrywane.
- Chleb może być bardzo gorący, dlatego też urządzenie nie może być używane w pobliżu lub pod zasłonami lub innymi materiałami łatwo palnymi (regaly, meble). Urządzenie musi być używane pod nadzorem.
- Nie kłaść papieru, tektury lub plastiku na, pod lub w środku urządzenia.
- W przypadku, gdy zapali się którakolwiek z części tostera, nie wolno gasić jej wodą. Wyłączyć urządzenie i zdusić ogień wilgotną tkaniną.
- Nie wyjmować pieczywa w trakcie opiekania.
- Nie używać tostera do ogrzewania lub suszenia.
- Nie używać tostera do gotowania, pieczenia, odgrzewania lub rozmrażania zamrożonych potraw.

- Nie używać urządzenia do jednoczesnego opiekania chleba i odgrzewania słodkiego pieczywa. To urządzenie zostało stworzone z myślą o użytku domowym. Wykorzystanie go do potrzeb profesjonalnych, a także zastosowanie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi nie podlega odpowiedzialności ani gwarancji ze strony producenta.

## PROSZĘ ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

### Magyar

#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

##### Háztartási balesetek megelőzése :

- Biztonsági szempontból ez a készülék megfelel az érvényes műszaki szabályoknak és szabványoknak.
  - EU 89/336/EEC Direktíva az elektromágneses összeférhetőségről és annak 92/31/EEC és 93/68/EEC módosításai
  - EU 73/23/EEC Kisfeszültségű villamossági termékekre vonatkozó direktíva és annak 93/68/EEC módosítása
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett feszültséggel (kizárólag váltóáram).
- Mivel az egyes országokban különböző szabványok vannak érvényben, ha a készüléket más országban használják, mint ahol vásárolták, meg kell vizsgáltatni egy engedéllyel rendelkező szervizzel (ld. a mellékelt listát).
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat megfelel-e az érvényben lévő szabványoknak, és teljesítménye elegendő-e az adott teljesítményű készülék működtetéséhez.
- A készüléket mindig csak földelt dugaljra csatlakoztassa.
- Ne tárolja a kábelt vagy a csatlakozódugót a készülék belsejében a rácsok között.
- Ne húzza ki a csatlakozódugót a hálózatról a kábelnél fogva.
- Csak jó állapotban lévő, földelt hosszabbítót használjon, amelynek a kábele legalább olyan minőségű, mint a készülék saját kábele.
- Használat közben ne vegye kézbe és ne mozgassa a készüléket.

#### FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Elektromos készülékek üzemeltetésekor be kell tartani néhány alapvető szabályt. Pl. :

##### MIT TEGYEN :

- Olvassa el végig a használati utasítást és tartsa be gondosan a használatra vonatkozó utasításokat.
- A készüléket mindig a talpára állítva kell használni, soha nem fekvő vagy dőlt helyzetben illetve fejjel lefelé.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a morzsatálca a helyén van-e.
- Rendszeresen távolítsa el a morzsát a pirító aljzatából és a morzsatálcából.
- Az emelő szerkezet kapcsológombjának felemelt állapotban kell lenni a készülék be- és kikapcsolásakor.
- Rendellenes működés esetén kapcsolja ki a készüléket.
- Ha a készüléket nem használja illetve ki akarja tisztítani, kapcsolja ki.
- Ha a használat végén a kenyérszeletek a rácsok között maradnának, kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg lehűl és utána vegye ki a kenyeret.

##### MIT NE TEGYEN :

- Ne hagyja a készüléket gyerekek közelében.
- A készüléket gyerekek vagy fogyatékos személyek nem szabad felügyelet nélkül használják.
- A gyerekeket szem előtt kell tartani, hogy bizonyosodjunk meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Csak épületben használja a készüléket. Kerülje a nedvességet.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, különösen az első szeletek pirításakor illetve ha változtatott a beállításon.
- Ne használja rendeltetésétől eltérő módon a készüléket.
- Használat közben ne nyúljon hozzá a készülék fém vagy felmelegedett részeihez.
- Ne használjon a kenyérpirítóhoz a gyártó által nem javasolt kiegészítő alkatrészeket, mert az veszélyes lehet.
- Ne pirítson olyan kenyeret, amely levét ereszthet (fagyasztás után) vagy belefolyhat a pirítóba, mert ez kárt tehet a készülékben vagy tűzveszélyes lehet.
- Ne tegyen a készülékbe túl vastag kenyérszeleteket, amelyek elronthatják a kenyérpirító mechanikáját.

- Ne használja a készüléket :
  - ha megrongálódott a kábel,
  - ha a készülék leesett, és szemmel láthatóan megsérült vagy rendellenesen működik. Ezekben az esetekben a készüléket el kell juttatni a legközelebbi márkaszervizbe a veszély elkerülése végett. Olvassa el a jótállási jegyet.
- Ne állítsa a kenyérpirítót meleg felszínre, se meleg sütő közelébe.
- Ne takarjuk le a készüléket működés közben.
- A kenyér is süthet, ugyanúgy ezt a készüléket se szabad használni függönyök mellett vagy alatt, vagy más gyúlékony anyagok közelében. (polcok, bútorok...). A készüléket csak felügyelet alatt szabad használni.
- Soha ne tegyen papírt, kartont vagy műanyaglapot a készülék belsejébe, tetejére vagy alá.
- Ha a termék meggyulladna, soha ne próbálja vízzel oltani. Áramtalanítsa a készüléket és fojtsa el a lángokat egy nedves ruhával.
- Soha ne próbálja meg kivenni a kenyeret, ha a pirítási ciklust már beindította.
- Ne használja a kenyérpirítót hőforrásként vagy szárításra.
- Ne használja a kenyérpirítót sütésre, grillezésre, melegítésre vagy mélyhűtött ételek kiolvasztására.
- Ne használja a készüléket egyidejűleg kenyérpirításra és péksütemények melegítésére.

**Ez a készülék kifejezetten háztartási célra készült, a használati utasítástól eltérő professzionális célú használat esetén a gyártó nem vállal érte felelősséget és garanciát.**

**EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT GONDOSAN ŐRIZZE MEG**

## Česky

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### Ochrana před úrazy v domácnosti

- Bezpečnost tohoto přístroje je zajištěna v souladu s platnými technickými předpisy a vyhláškami:
  - Směrnice o elektromagnetické slučitelnosti 89/336/CEE, pozměněná směrnicemi 92/31/CEE a 93/68/CEE;
  - Směrnice o nízkém napětí 73/22/CEE, pozměněná směrnicí 93/68/CEE.

- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji (pouze pro střídavý proud).
- Pokud bude přístroj používán v jiné zemi, než v zemi, kde byl zakoupen, nechejte jej vzhledem k velkému počtu platných norem zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem (viz příložený seznam).
- Zkontrolujte, zda je elektrická instalace v souladu s platnými normami a je-li možné použít ji k napájení přístroje uvedeného příkonu.
- Přístroj připojujte vždy do uzemněné zásuvky.
- Přívodní šňůru ani zástrčku neskladujte uvnitř přístroje mezi mřížkami.
- Přístroj neodpojujte taháním za přívodní šňůru.
- Používejte pouze prodlužovací šňůru v dobrém stavu, s uzemněnou zástrčkou a s vodičem, jehož průřez je shodný s průřezem vodiče, dodaného s výrobkem.
- Během používání přístroje jej nepřenášejte ani nedávejte na jiné místo.

### DŮLEŽITÉ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů je zapotřebí dodržovat určitá elementární pravidla, a to obzvláště:

### CO DĚLAT:

- Pozorně si přečtěte tento návod k použití a přesně dodržujte uvedené pokyny pro používání.
- Přístroj musí být za všech okolností postaven do svislé polohy; nesmí být položený, nakloněný nebo postavený obráceně.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je nádobka na drobky na svém místě.
- Pravidelně odstraňujte drobky z dvířek a z nádobky.
- Když připojujete nebo odpojujete přístroj, musí být tlačítko ovládání posuvné části v horní poloze.
- Nefunguje-li přístroj řádným způsobem, okamžitě jej odpojte.
- Nepoužíváte-li přístroj nebo hodláte-li jej čistit, odpojte jej. Před čištěním nebo před uklizením přístroje jej nechejte vychladnout.
- Zůstanou-li po skončení práce mezi mřížkami zaklíněné kousky chleba, přístroj odpojte a před vynětím chleba počkejte, než přístroj vychladne.

## CO NEDĚLAT:

- Přístroj nenechávejte v dosahu dětí.
- Děti nebo nemohoucí osoby nesmí používat přístroj bez dozoru.
- Je nutno dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte pouze v domácnosti. Nenechávejte jej ve vlhkém prostředí.
- Nikdy nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru; to platí obzvláště při prvním použití nebo při změně jeho nastavení.
- Přístroj používejte pouze k účelu .
- Během používání přístroje se nedotýkejte kovových nebo horkých částí přístroje; používejte vždy držadla a ovládací tlačítka.
- K toustovači nepřidávejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem; může to být nebezpečné.
- Neopékejte potraviny, které by se mohly v toustovači roztéci (výrobky s polevou); mohlo by dojít k poškození přístroje nebo k riziku požáru.
- Do přístroje nevkládejte příliš silné plátky chleba, které by mohly mechanismus toustovače zablokovat.
- Přístroj nepoužívejte, pokud:
  - má porušenou přívodní šňůru;
  - Spadnul-li přístroj na zem a jsou-li na něm viditelná poškození nebo nefunguje-li normálním způsobem. V těchto případech musí být přístroj zaslán do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, aby se zamezilo jakémukoli nebezpečí. Prostudujte si záruční podmínky.
- Toustovač nepokládejte na horkou plochu ani poblíž horké trouby.
- Nezakrývat přístroj během jeho provozu.
- Chléb se může spálit a proto je nutno umístit přístroj mimo dosah záclon a dalších hořlavých materiálů (poličky, nábytek...). Přístroj musí být používán za dohledu.
- Nikdy nepokládejte na přístroj, pod něj a dovnitř přístroje papír, kartón nebo plastové předměty.
- Dojde-li ke vznícení některých částí přístroje, nikdy se je nepokoušejte uhasit vodou. Přístroj odpojte a plameny uhasťte vlhkým hadrem.
- Nikdy se nepokoušejte vyndat chléb, je-li toustovač zapnutý.
- Toustovač nikdy nepoužívejte jako zdroj tepla nebo k sušení.
- Toustovač nepoužívejte k pečení, grilování, ohřívání nebo rozmrazování

zmrazených potravin.

- Přístroj nepoužívejte současně k opékání chleba a k ohřívání cukrářských výrobků. **Tento přístroj byl vyvinut výhradně k použití v domácnosti; jakékoli obchodní nebo průmyslové použití přístroje, použití nevhodné nebo neodpovídající tomuto návodu k použití zprošťuje výrobce odpovědnosti a veškerých záruk.**

## TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE

### Slovensky

---

#### BEZPĚČNOSTNÉ POKYNY

##### Ochrana pred úrazmi v domácnosti

- Bezpečnosť tohto prístroja je zaistená v súlade s platnými technickými predpismi a vyhláškami:
  - Smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti 89/336/CEE, pozmenená smernicami 92/31/CEE a 93/68/CEE;
  - Smernica o nízkom napätí 73/22/CEE, pozmenená smernicou 93/68/CEE.
- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji (iba pre striedavý prúd).
- Pokiaľ bude prístroj používaný v inej krajine, ako v krajine, kde bol zakúpený, nechajte ho vzhľadom k veľkému počtu platných noriem skontrolovať autorizovaným servisným strediskom (viď. priložený zoznam).
- Skontrolujte, či je elektrická inštalácia v súlade s platnými normami a či je možné ju použiť k napájaniu prístroja s uvedenou veľkosťou príkonu.
- Prístroj pripájajte vždy do uzemnenej zásuvky.
- Prívodnú šnúru ani zástrčku neskladujte vo vnútri prístroja medzi mriežkami.
- Prístroj neodpájajte ťahaním za prívodnú šnúru.
- Používajte iba predlžovaciu šnúru v dobrom stave, s uzemnenou zástrčkou a s vodičom, ktorého prierez je aspoň zhodný s prierezom vodiča, dodaného s výrobkom.
- Počas používania prístroja ho neprenášajte, ani nedávajte na iné miesto.

#### DÖLEŽITÉ POKYNY

Pri používaní elektrických prístrojov je treba dodržiavať určité elementárne pravidlá, a to obzvlášť:

## ČO ROBIŤ:

- Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a presne dodržiavajte uvedené pokyny pre používanie.
- Prístroj musí byť za každej okolnosti postavený do zvislej polohy; nesmie byť položený, naklonený alebo postavený obrátene.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je nádobka na odrobinky na svojom mieste.
- Pravidelne odstraňujte odrobinky z dvierok a z nádoby.
- Keď pripájate, alebo odpájate prístroj, musí byť tlačidlo ovládania posuvnej časti v hornej polohe.
- Ak nefunguje prístroj riadnym spôsobom, okamžite ho odpojte.
- Ak nepoužívate prístroj, alebo ho chcete čistiť, odpojte ho. Pred čistením, alebo pred uschovaním prístroja, ho nechajte vychladnúť.
- Ak zostanú po skončení práce medzi mriežkami zachytené kúsky chleba, prístroj odpojte a pred vybráním chleba počkajte na to, aby prístroj vychladol.

## ČO NEROBIŤ:

- Prístroj nenechávajte v dosahu detí.
- Prístroj nemajú používať malé deti alebo telesne postihnuté osoby bez dozoru.
- Malé deti musia byť pod dozorom aby ste sa uistili, že sa s prístrojom nehrajú.
- Prístroj používajte iba v domácnosti. Nenechávajte ho vo vlhkom prostredí.
- Nikdy nenechávajte prístroj pracovať bez dozoru; to platí obzvlášť pri prvom grilovaní, alebo pri zmene jeho nastavenia.
- Prístroj používajte iba na účely, na ktoré bol vyrobený.
- Počas používania prístroja sa nedotýkajte kovových, alebo horúcich častí prístroja; používajte vždy držadlá a ovládacie tlačidlá.
- Ku hriankovaču nepridávajte príslušenstvo, ktoré nebolo doporučené výrobcom; môže to byť nebezpečné.
- Neopekajte potraviny, ktoré by sa mohli v hriankovači roztrieť (výrobky s plevou); mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja, alebo k riziku požiaru.
- Do prístroja nekladajte príliš silné plátky chleba, ktoré by mohli mechanizmus hriankovača zablokovať.
- Prístroj nepoužívajte, pokiaľ:
  - má porušenú prírodnú šnúru;

- Ak spadol prístroj na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia, alebo nefunguje normálnym spôsobom. V týchto prípadoch musí byť prístroj zaslaný do najbližšieho autorizovaného servisného strediska, aby sa zamedzilo akémukoľvek nebezpečenstvu. Preštudujte si záručné podmienky.

- Hriankovač nekladte na horúcu plochu, ani do blízkosti horúcej rúry.
- Prístroj počas jeho fungovania neprikrývajte.
- Chlieb môže začať horieť, takže prístroj nepoužívajte v blízkosti záclon alebo iných horľavých materiálov (poličky, nábytok...) a ani pod nimi. Prístroj používajte pod dozorom.
- Nikdy nekladte na prístroj, pod neho a dovnútra prístroja papier, kartón, alebo predmety z plastu.
- Ak dôjde k vznieteniu niektorých častí prístroja, nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou. Prístroj odpojte a plamene uhaste vlhkou handrou.
- Nikdy sa nepokúšajte vybrať chlieb, ak je hriankovač zapnutý.
- Hriankovač nikdy nepoužívajte ako zdroj tepla, alebo na sušenie.
- Hriankovač nepoužívajte na pečenie, grilovanie, ohrievanie, alebo rozmrazovanie zmrazených potravín.
- Prístroj nepoužívajte súčasne na opekánie chleba a na ohrievanie cukrárskych výrobkov.

Tento prístroj bol vyrobený výlučne pre použitie v domácnosti; akékoľvek obchodné, alebo priemyselné použitie prístroja, použitie nevhodné, alebo nezodpovedajúce tomuto návodu na použitie, zbavuje výrobcu zodpovednosti a všetkých záruk.

**TIETO POKYNY STAROSTLIVO USCHOVAJTE**

## إرشادات السلامة تجنباً لأي حادثة مُحتملة :

- لا تضع الطعام ذو الحجم الكبير أو الطعام الملفوف بالفويل (ورق المينيوم)، أو الشوك و السكاكين والملاعق في الحماصة لأن ذلك قد يتسبب بحدوث صعقة كهربائية أو حريق.
- لا تستعمل اكسسوارات إضافية لم ينصح بها مُصنَع المنتج، لأن هذه قد تشكّل خطراً.
- تجنباً لحدوث صعقة كهربائية، لا تغمر السلك الكهربائي أو القابس، أو الحماصة في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تضع في الحماصة أنواع الخبز المغلف بالسكر أو مواد أخرى قابلة للذوبان تحت تأثير الحرارة أو قابلة للسقوط في قعر الحماصة مما قد يلحق الضرر بالحماصة، ويعرضها للإحترق.
- لا تحاول تحميم قطع سميكة جداً من الخبز قد تنحسر في الحماصة وتعطل العمل الميكانيكي فيها.
- لا تستعمل هذا المنتج في الحالات التالية:  
- إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً.  
- إذا سقط المنتج أرضاً، وبدأ عليه أنه قد أُعطب، أو انه لم يعد يعمل بكفاءة.
- في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة مُعتمد لتجنب أية أخطار محتملة. يرجى مراجعة الكفالة المرفقة.
- لا تدع السلك الكهربائي متديلاً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأسطح الحارّة.
- لا تضع المنتج بالقرب من فرن غاز أو فرن كهربائي أو بالقرب من اي مصدر حراري.
- لا تغطي هذا المنتج أثناء تشغيله. يجب إبقائه بعيداً عن المواد السريعة الإشتعال مثل البرادي، والخشب (رفوف، خزائن).
- لا تضع محارم الورق، أو الكرتون، أو البلاستيك داخل الحماصة، فوقها أو تحتها.
- إذا تعرضت الحماصة للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء. افصل عنها التيار فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.
- لا تحاول إخراج الطعام من الحماصة أثناء تشغيلها.
- لا تستخدم هذا المنتج كمصدر حراري أو للتجفيف.
- لا تستعمل الحماصة للطهي، للشوي، أو لإذابة الطعام المجمّد فيما عدا منتجات الخبز المجمّد.
- لا تستعمل الحماصة لتحميم الخبز وإعادة تسخين الكرواسون/ المعجنات في نفس الوقت.

**صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. في حال أي استعمال مهني أو أي استعمال خاطئ أو مخالف للإرشادات لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه وبالتالي يلغى ضمان المنتج.**

### إحتفظ بهذه الإرشادات

- تخضع هذه الحماصة لقوانين السلامة السارية المفعول، كما هو منصوص عليه في القوانين التالية:
- قانون الكهرومغناطيسية سي إي إي رقم ٨٩/٣٣٦، والمُعدّل بالقانون سي إي إي /٩٣/٦٨. (تيار متردد فقط)
- قانون التيار الكهربائي المنخفض سي إي إي /٧٣/٢٣ والمُعدّل بالقانون سي إي إي /٩٣/٦٨.
- تأكد أن قوة التيار عندك تتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متردد فقط).
- يجب الأخذ في الحسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي أشتريت منه المنتج، يرجى فحصه في مركز خدمة معتمد.
- أوصل الحماصة دائماً الى مقبس مؤرّض. لا تدع السلك الكهربائي متديلاً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأسطح الحارّة.
- لا تخزن السلك الكهربائي ابدأ بين فتحات المنتج.
- لا تحاول فصل التيار عن المنتج بشدّ السلك الكهربائي.
- استعمل وصلة كهربائية مؤرّضة وأن تكون حالتها جيدة، وأن تكون قادرة علي تحمل قوة تيار لا تقل عن ١٠ امبير.
- لا تحرك أو تحمّل المنتج أثناء تشغيله.

### ضوابط هامة للسلامة

عند استعمال أي منتج كهربائي، يجب اتباع إرشادات السلامة الأساسية :

### وبناء على ذلك:

- اقرأ إرشادات الإستعمال بتمعّن، وأتبعها بدقة.
- المراقبة ضرورية عندما تستعمل الحماصة بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
- يجب تشغيل الحماصة دائماً بوضعيتها العمودية، ليس على جانبها، وليس بوضعية مائلة الى الأمام أو الى الخلف.
- قبل كل استعمال، تأكد من أن صينية التجميع موجودة في موقعها الصحيح.
- أفرغ صينية التجميع من البقايا بانتظام.
- يجب أن تكون رافعة التحكم بالخبز في الموقع العلوي قبل توصيل المنتج الى
- التيار، وكذلك قبل فصل المنتج عن التيار.
- افصل المنتج عن التيار إذا بدا عليه اضطراب في أدائه.
- انزع القابس الكهربائي عندما لا يكون المنتج قيد الإستعمال، وكذلك عند تنظيفه.
- دعه لكي يبرد أولاً، ومن ثمّ التنظيف، أو التخزين.
- لفصله عن التيار، انزع القابس من الجدار (بعد انتهاء دورة التحميم).
- إذا انحسر الخبز في الفتحات بعد التحميم، ولم تتوقف قضبان التسخين عن العمل، انزع القابس فوراً، وانتظر الى أن يبرد المنتج قبل محاولة إزالة الخبز.

### تحذيرات مهمّة:

- لا تدع المنتج في متناول الأطفال.
- لا تستعمل المنتج خارج المنزل. تجنب رطوبة الجو والبيئة.
- لا تترك الحماصة تعمل دون انتباهك، خصوصاً عند استعمالها للمرة الأولى، أو بعد تعديلها.
- لا تستعمل المنتج لأي غرض آخر غير الذي صمّم له.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من المنتج أو الأسطح الساخنة منه. استعمل المقابض أو القفازات.